

COMMISSION PARITAIRE DE LA CONSTRUCTION

CCT du 12/01/2023

Modification et coordination du Règlement de Pension et de Solidarité fixés par la CCT du 16 novembre 2006 instaurant un "Régime de Pension Sectoriel Social" pour les ouvriers de la Construction

Article 1er. La présente CCT s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la compétence de la Commission paritaire de la construction.

Par "ouvriers", on entend ouvriers et ouvrières.

Article 2. La présente CCT a pour but de modifier et de coordonner les règlements de pension et de solidarité, fixés par la CCT du 16 novembre 2006 instaurant un "régime de pension sectoriel social" pour les ouvriers de la construction (numéro d'enregistrement: 81550/CO/124) et tels que modifiés et coordonnés par des CCT conclues ultérieurement.

Article 3. Les règlements modifiés et coordonnés visés à l'article 2 sont repris en annexes de la présente CCT et entrent en vigueur au 01/01/2023.

Article 4. La présente convention entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023 et est conclue pour une durée indéterminée et ne peut être dénoncée que selon les modalités prévues dans la CCT du 16 novembre 2006 précitée.

Annexes :

1. Règlement de Pension
2. Règlement de Solidarité

PARITAIR COMITE VOOR HET BOUWBEDRIJF

CAO van 12/01/2023

Wijziging en coördinatie van het Pensioenreglement en het Solidariteitsreglement vastgelegd bij de cao van 16 november 2006 tot invoering van een "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" voor de arbeiders van de Bouwnijverheid

Artikel 1. Deze CAO is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het bouwbedrijf ressorteren. Onder "arbeiders" verstaat men zowel de arbeiders als de arbeidsters.

Artikel 2. Deze cao heeft tot doel het Pensioenreglement en het Solidariteitsreglement te wijzigen en te coördineren, vastgelegd bij de cao van 16 november 2006 tot invoering van een "sociaal sectoraal pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid (registratienummer: 81550/CO/124) en zoals gewijzigd en gecoördineerd bij later afgesloten cao's.

Artikel 3. De gewijzigde en gecoördineerde reglementen bedoeld bij artikel 2 zijn als bijlage opgenomen bij deze cao en treden in werking op 01/01/2023.

Artikel 4. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2023 en wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan slechts opgezegd worden volgens de modaliteiten bepaald in de voormelde CAO van 16 november 2006.

* * * * *

Bijlagen:

1. Pensioenreglement
2. Solidariteitsreglement

ANNEXE 1 - REGLEMENT DE PENSION (PLAN CONSTRUO)

BIJLAGE 1 - PENSIOENREGLEMENT (CONSTRUO PLAN)

INTRODUCTION

INLEIDING

Article 1 – Objectif et contexte

Artikel 1 - Doel en situering

1.1 Le présent Règlement de Pension est pris en exécution de l'article 6 de la CCT du 16 novembre 2006 instaurant un "Régime de Pension Sectoriel Social" pour les ouvriers de la Construction, conclue au sein de la Commission Paritaire de la Construction et ci-après appelée CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

1.1 Het huidige Pensioenreglement wordt genomen in uitvoering van artikel 6 van de CAO van 16 november 2006 tot invoering van een "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid gesloten binnen het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf, hierna CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" genoemd.

1.2 En application de l'article 10 de la loi du 28 avril 2003 (LPC), la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social » a instauré un Régime de pension sectoriel social qui comprend deux volets repris dans les annexes de cette CCT;

1.2 In toepassing van artikel 10 van de wet van 28 april 2003 (WAP) heeft de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" een Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel ingevoerd dat twee luiken omvat hernomen in de bijlagen van deze CAO :

- un engagement de pension tel que défini dans le présent Règlement de Pension ;
- un engagement de solidarité tel que défini dans un Règlement de Solidarité.

- een pensioentoezegging die bepaald is in het huidige Pensioenreglement;
- een solidariteitstoezegging die bepaald is in een Solidariteitsreglement.

1.3 L'engagement de pension définit dans le présent règlement de pension est de type Cash Balance, est instauré à partir du 1^{er} janvier 2007 et octroie une pension complémentaire au profit des Ouvriers occupés dans le Secteur qui satisfont aux conditions d'affiliation définies dans l'article 5 ci-après.

1.3 De pensioentoezegging bepaald in het huidige Pensioenreglement is van het type Cash Balance, die vanaf 1 januari 2007 ingericht wordt en kent een aanvullend pensioen toe ten voordele van de Arbeiders tewerkgesteld in de Sector die aan de hierna in artikel 5 bepaalde aansluitingsvoorwaarden voldoen.

Article 2 - Textes et annexes

Artikel 2 - Tekst en bijlagen

2.1 Le Règlement de Pension est établi en néerlandais et en français.

2.1 Het Pensioenreglement is opgesteld in het Nederlands en het Frans.

2.2 Là où dans le Règlement de Pension l'on utilise la forme personnelle masculine, la forme personnelle féminine est également visée.

2.2 Daar waar in het Pensioenreglement de mannelijke persoonsvorm gebruikt wordt, wordt hiermee ook de vrouwelijke persoonsvorm bedoeld.

2.3 Toutes les annexes à ce Règlement de Pension sont considérées en faire intégralement partie.

2.3 Alle bijlagen aan dit Pensioenreglement worden geacht er integraal deel van uit te maken.

Article 3 - Entrée en vigueur

Artikel 3 - Inwerkingtreding

Ce Règlement de Pension entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Dit Pensioenreglement treedt in werking op 1 januari 2007.

CHAPITRE 1 - DEFINITIONS

HOOFDSTUK 1 - DEFINITIES

Article 4 - Définitions

Pour l'application du Règlement de Pension, les termes avec une majuscule ont la signification qui leur est donnée dans cet article.

4.1 Affilié : la définition de l'Affilié englobe les trois catégories suivantes :

Affilié Actif : l'Ouvrier qui remplit et continue à remplir les conditions d'affiliation de l'article 5 du Règlement de Pension.

Affilié Passif : l'Affilié Actif qui, lors de sa Sortie, a obtenu des Réserves Acquises et qui a décidé de laisser ses Réserves Acquises au Fonds de Pension.

Affilié Pensionné : l'ancien Affilié Actif et l'ancien Affilié Passif qui reçoivent une allocation trimestrielle sous forme de rente en exécution du Règlement de Pension.

4.2 Capital-Pension Complémentaire : l'avantage défini dans l'article 9.1 du Règlement de Pension.

4.2bis Dotation Complémentaire : la dotation telle que définie dans l'article 6 § 2 du Règlement de Pension.

4.3 Actuaire : l'actuaire désigné du Fonds de Pension.

4.4 Ouvrier : un travailleur lié par un contrat de travail pour ouvriers, tel que défini par la législation en vigueur en la matière. Afin d'éviter toute ambiguïté, il est précisé que les personnes occupées comme intérimaires, via du travail intérimaire ou la mise à disposition ainsi que celles occupées en vertu d'un contrat de travail pour étudiant, contrat d'apprentissage ou engagement d'apprentissage ne sont pas considérées comme Ouvriers.

4.5 Bénéficiaire : la (les) personne(s) qui conformément à l'article 11.2 du Règlement de Pension peut (peuvent) prétendre à un Capital-Décès en cas de décès d'un Affilié Actif ou Passif.

4.6 Matelas Financier : la différence positive entre les avoirs du Fonds de Pension d'une part, et d'autre part (i) les montants inscrits sur les Comptes Individuels des Affiliés et (ii) les Capitaux Constitutifs des Bénéficiaires de la Rente.

4.6bis CCT RCC : la CCT en vigueur concernant l'octroi à certains ouvriers âgés d'une indemnité

Artikel 4 - Definities

Voor de toepassing van het Pensioenreglement, hebben de begrippen met een hoofdletter de betekenis eraan gegeven in dit artikel.

4.1 Aangeslotene: de definitie van Aangeslotene omvat volgende drie categorieën:

Actieve Aangeslotene: de Arbeider die de aansluitingsvoorwaarden van artikel 5 van het Pensioenreglement vervult en blijft vervullen.

Passieve Aangeslotene: de Actieve Aangeslotene die, bij zijn Uittreding, Verworven Reserves verkregen heeft en die beslist heeft om zijn Verworven Reserves in het Pensioenfonds te laten.

Gepensioneerde Aangeslotene: de gewezen Actieve en de gewezen Passieve Aangeslotene die een trimestriële rente-uitkering ontvangen in uitvoering van het Pensioenreglement.

4.2 Aanvullend Pensioenkapitaal: het voordeel bepaald in artikel 9.1 van het Pensioenreglement.

4.2bis Aanvullende Dotatie: de dotatie zoals bepaald in artikel 6 § 2 van het Pensioenreglement.

4.3 Actuaris: de aangewezen actuaris van het Pensioenfonds.

4.4 Arbeider: een werknemer verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst voor arbeiders, zoals bepaald in de toepasselijke wetgeving terzake. Voor alle duidelijkheid wordt gepreciseerd dat personen tewerkgesteld als uitzendkracht, via uitzendarbeid of terbeschikkingstelling, alsook deze tewerkgesteld krachtens een overeenkomst voor studentenarbeid, leerovereenkomst of leerverbintenis, niet beschouwd worden als Arbeiders.

4.5 Begunstigde: de perso(o)n(en) die overeenkomstig artikel 11.2 van het Pensioenreglement aanspraak kan/kunnen maken op een Kapitaal-Overlijden in geval van overlijden van een Actieve of Passieve Aangeslotene.

4.6 Buffer: het positief verschil tussen het vermogen van het Pensioenfonds enerzijds en anderzijds (i) de bedragen ingeschreven op de Individuele Rekeningen van de Aangeslotenen en (ii) de Vestigingskapitalen van de Rentegenieters.

4.6bis CAO SWT: de van kracht zijnde CAO betreffende de toekenning aan sommige bejaarde

complémentaire (chômage avec complément d'entreprise) à charge de Constructiv ou toute CCT ultérieure modifiant et/ou prolongeant la CCT en vigueur.

4.7 Date du Paiement: Les dates définies aux articles 17 et 18 du Règlement de Pension.

4.8 Employeur Tiers: la personne juridique morale ou physique qui n'est pas un Employeur qui relève du Secteur.

4.9 Dotation(s): la (les) contribution(s) définie(s) dans l'article 6 du Règlement de Pension.

4.10 Période de Service Effective: la période pour laquelle une Dotation est payée sur base du « Salaire de Référence d'une Période de Service Effective ».

4.11 Période Assimilée: la période définie dans le Règlement de Solidarité pour laquelle une Dotation est payée sur base du « Salaire de Référence de la Période Assimilée ».

4.12 Compte Individuel: les comptes individuels ouverts au sein du Fonds de Pension, pour et au nom de chaque Affilié Actif, qui sont crédités de la Dotation et du Rendement Attribué, ainsi que les comptes individuels ouverts au sein du Fonds de Pension, pour et au nom de chaque Affilié Passif qui sont crédités du Rendement Attribué.

4.13 Organisateur: le Fonds de Sécurité d'Existence des Pensions Complémentaires des Ouvriers de la Construction – fbzp-fsep Constructiv, instauré par la CCT du 16 novembre 2006, désigné dans la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social » par les organisations représentatives de la Commission Paritaire de la Construction.

4.14 Enfant: chaque enfant légal, adopté, légitime, reconnu ou naturel de l'Affilié.

4.15 Carte de Légitimation: le document établi conformément aux CCT d'application au sein de la Commission Paritaire de la Construction qui reprend l'aperçu des Prestations des Ouvriers auprès d'un ou de plusieurs Employeurs durant une année de référence définie.

4.16 Age Normal de Pension: 65 ans.

4.17 Structure d'Accueil: l'assurance conclue par l'Organisateur pour la gestion des réserves acquises des Affiliés Actifs qui ont choisi de transférer les

arbeiders van een aanvullende vergoeding (werkloosheid met bedrijfstoeslag) ten laste van Constructiv of elke latere CAO die de van kracht zijnde CAO wijzigt en/of verlengt.

4.7 Datum van Betaling: De datums bepaald in artikels 17 en 18 van het Pensioenreglement.

4.8 Derde Werkgever: de natuurlijke of rechtspersoon die geen Werkgever is uit de Sector.

4.9 Dotatie(s): de bijdrage(n) bepaald in artikel 6 van het Pensioenreglement.

4.10 Effectieve Dienstperiode: de periode waarvoor een Dotatie betaald wordt op basis van het "Referteloon van een Effectieve Dienstperiode".

4.11 Gelijkgestelde Periode: de periode bepaald in het Solidariteitsreglement waarvoor een Dotatie betaald wordt op basis van het "Referteloon van een Gelijkgestelde Periode".

4.12 Individuele Rekening: de binnen het Pensioenfonds geopende individuele rekeningen, voor en op naam van elke Actieve Aangeslotene, die gecrediteerd worden met de Dotatie en het Toegewezen Rendement, alsook de binnen het Pensioenfonds geopende individuele rekeningen, voor en op naam van elke Passieve Aangeslotene, die gecrediteerd worden met het Toegewezen Rendement.

4.13 Inrichter: het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen van de Werklieden uit het Bouwbedrijf - fbzp-fsep Constructiv, opgericht bij CAO van 16 november 2006, aangeduid in de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" door de representatieve organisaties van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf.

4.14 Kind: elk wettig, geadopteerd, gewettigd, erkend of natuurlijk kind van de Aangeslotene.

4.15 Legitimatiekaart: het document opgesteld overeenkomstig de CAO's van toepassing in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf dat het overzicht bevat van de Prestaties van de Arbeiders bij één of meerdere Werkgever(s) tijdens een welbepaald refertejaar.

4.16 Normale Pensioenleeftijd: 65 jaar.

4.17 Onthaalstructuur: de verzekering gesloten door de Inrichter voor het beheer van de verworven reserves van de Actieve Aangeslotenen die gekozen

réserves constituées dans l'engagement de pension d'un Employeur Tiers ou d'un organisateur, autre que l'Organisateur vers l'institution de pension de leur Employeur et au sein de laquelle est gérée la continuation individuelle de l'Affilié Passif, comme défini dans l'article 25.

4.18 Capital-Décès : l'avantage défini dans l'article 11 du présent Règlement de Pension.

4.19 Partenaire : il s'agit du (de la) conjoint(e) de l'Affilié qui n'est pas divorcé(e), ni séparé(e) légalement de corps et de biens,
OU

la personne de l'autre ou du même sexe, non apparentée à l'Affilié au premier, deuxième ou troisième degré avec laquelle l'Affilié cohabite sous la forme d'une cohabitation légale, telle que visée par le Code Civil (déclaration de cohabitation légale déposée devant l'officier de l'état civil de la commune où se trouve le domicile commun).

Le Partenaire de l'Affilié Actif ou Passif doit satisfaire aux conditions susmentionnées au moment du décès de l'Affilié concerné. Le Partenaire de l'Affilié Pensionné doit satisfaire aux conditions susmentionnées à la date de la conversion du Capital-Pension Complémentaire par l'Affilié en une rente trimestrielle réversible et doit toujours satisfaire à ces conditions au moment du décès de l'Affilié Pensionné.

4.20 Date de Pension : une distinction doit être faite entre Date Normale, Anticipée et Différée de Pension.

Date Normale de Pension : le premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel l'Affilié a atteint l'Age Normal de Pension.

Date Anticipée de Pension : le premier jour du mois qui suit le mois au cours duquel l'Affilié a atteint l'Age Anticipé de Pension.

Date Différée de Pension : pour l'Affilié Actif qui est occupé chez un Employeur après la Date Normale de Pension, il s'agit du premier jour du mois qui suit la demande de prise du Capital-Pension Complémentaire par l'Affilié concerné qui a déjà atteint l'Age Normal de Pension pour autant que son contrat de travail avec un Employeur ait expiré.

hebben om de reserves opgebouwd in de pensioentoezegging van een Derde Werkgever of een inrichter, andere dan de Inrichter, te transfereren naar de pensioeninstelling van hun Werkgever en waarin de individuele voortzetting van Passieve Aangeslotenen beheerd wordt zoals bepaald in artikel 25.

4.18 Kapitaal-Overlijden: het voordeel bepaald in artikel 11 van dit Pensioenreglement.

4.19 Partner: is de echtgeno(o)t(e) van de Aangeslotene die niet uit de echt gescheiden is, noch wettelijk van tafel en bed gescheiden is,
OF

de persoon van het andere of van hetzelfde geslacht, niet verwant met de Aangeslotene in de eerste, tweede of derde graad met wie de Aangeslotene samenleeft onder de vorm van de wettelijke samenwoning, zoals bedoeld in het Burgerlijk Wetboek (verklaring van wettelijke samenwoning afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar zich de gemeenschappelijke woonplaats bevindt).

De Partner van de Actieve of Passieve Aangeslotene moet voldoen aan de hiervoor vermelde voorwaarden op het ogenblik van het overlijden van de betrokken Aangeslotene. De Partner van de Gepensioneerde Aangeslotene moet voldoen aan de hierboven vermelde voorwaarden op de datum van de omzetting van het Aanvullend Pensioenkapitaal door de Aangeslotene in een overdraagbare trimestriële rente en moet nog steeds aan die voorwaarden voldoen op het ogenblik van het overlijden van de Gepensioneerde Aangeslotene.

4.20 Pensioendatum: een onderscheid wordt gemaakt tussen Normale, Vervroegde en Uitgestelde Pensioendatum.

Normale Pensioendatum: de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de Aangeslotene de Normale Pensioenleeftijd heeft bereikt.

Vervroegde Pensioendatum: de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de Aangeslotene de Vervroegde Pensioenleeftijd bereikt heeft.

Uitgestelde Pensioendatum: voor de Actieve Aangeslotene die bij een Werkgever tewerkgesteld is na zijn Normale Pensioendatum, de eerste dag van de maand die volgt op de aanvraag tot opname van het Aanvullend Pensioenkapitaal door de betrokken Aangeslotene die reeds de Normale Pensioenleeftijd bereikt heeft, in zoverre zijn arbeidsovereenkomst

Pour l'Affilié passif, il s'agit du premier jour du mois suivant la demande de retrait du Capital-pension complémentaire par l'Affilié concerné qui a déjà atteint l'Âge normal de pension.

4.21 Fonds de Pension : L'Institution de Retraite Professionnelle dénommée Pensio B qui gère le Régime de Pension Sectoriel Social et qui est instaurée sous la forme d'un OFF, organisme pour le financement de pensions.

4.22 Règlement de Pension : le présent texte en ce compris les éventuelles annexes dans lequel sont définis les droits et les obligations de l'Organisateur, des Employeurs, des Affiliés, de leurs Bénéficiaires et Ayants-droit, et qui reprend également les conditions d'affiliation et règles relatives à l'exécution de l'Engagement de Pension du « Régime de Pension Sectoriel Social ».

4.23 Départ à la pension (« Part en Pension ») : départ à la pension légale de l'Affilié.

4.24 Engagement de Pension : l'actuel engagement de pension de type cash balance, instauré par l'Organisateur dans la CCT sectorielle « Régime de Pension Sectoriel Social ».

4.24bis Prestations : les sommes qui sont payées aux Ayant-droits sur base du présent Règlement de pension.

4.25 Ayant droit : une personne qui prétend légitimement, et qui sur base d'un fondement ou d'une cause légale ou judiciaire, peut faire valoir un droit à un avantage conformément au Règlement de Pension.

4.25bis Ayant-droit à la Dotation Complémentaire : chaque Affilié Actif qui remplit les conditions de la CCT RCC fixées au chapitre 2, article 4, 4°, 5° et 6° et ce, au maximum jusqu'au moment où il atteint l'Age Normal de Pension OU jusqu'au moment de son Départ à la pension.

4.26 Salaire de Référence : une distinction est faite entre le **Salaire de Référence d'une Période de Service Effective**, c'est-à-dire le Salaire de Référence lié à une Période de Service Effective et le **Salaire de Référence d'une Période Assimilée**, c'est-à-dire le Salaire de Référence lié à une Période Assimilée.

Salaire de Référence d'une Période de Service

met een Werkgever beëindigd werd.

Voor de Passieve Aangeslotene, de eerste dag van de maand die volgt op de aanvraag tot opname van het Aanvullend Pensioenkapitaal door de betrokken Aangeslotene die reeds de Normale Pensioenleeftijd bereikt heeft.

4.21 Pensioenfonds: de Instelling voor Bedrijfspensioenvoorziening genaamd Pensio B dat het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel beheert en dat opgericht wordt onder de vorm van een OFF, organisme voor de financiering van de pensioenen.

4.22 Pensioenreglement: onderhavige tekst met inbegrip van eventuele bijlagen waarin de rechten en verplichtingen van de Inrichter, de Werkgevers, de Aangeslotenen, hun Begunstigden en Rechthebbenden bepaald worden, alsook de aansluitingsvoorwaarden en regels inzake de uitvoering van de Pensioentoezegging van het "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" opgenomen zijn.

4.23 Pensionering ("Pensioneert"): met wettelijk pensioen gaan van de Aangeslotene.

4.24 Pensioentoezegging: de huidige pensioentoezegging van het type cash balance die door de Inrichter is ingevoerd bij sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

4.24bis Prestaties: de sommen die betaald worden aan de Rechthebbenden op basis van het huidige Pensioenreglement.

4.25 Rechthebbende: een persoon die wettig aanspraak maakt en op basis van een wettelijke of gerechtelijke grondslag of oorzaak een aanspraak kan laten gelden op een voordeel krachtens het Pensioenreglement.

4.25bis Rechthebbende Aanvullende Dotatie: elke Actieve Aangeslotene die voldoet aan de voorwaarden vastgesteld in hoofdstuk 2, artikel 4, 4°, 5° en 6° van de cao SWT, en dit uiterlijk totdat hij de Normale Pensioenleeftijd bereikt OF tot het ogenblik van zijn Pensionering.

4.26 Referteloon: een onderscheid wordt gemaakt tussen het **Referteloon van een Effectieve Dienstperiode**, d.w.z. het Referteloon gerelateerd aan een Effectieve Dienstperiode en het **Referteloon van een Gelijkgestelde Periode**, d.w.z. het Referteloon gerelateerd aan een Gelijkgestelde Periode.

Referteloon van een Effectieve Dienstperiode: het

Effective : le salaire sur base duquel la Dotation mentionnée dans l'article 6 du Règlement de Pension est définie et qui est égal à 108% multiplié par 1,0368 du salaire soumis aux cotisations de sécurité sociale déclaré sous les codes de rémunération DmfA 1, 3 et 4 comme celui-ci apparaît expressément sur l'état trimestriel concerné pour la déclaration O.N.S.S./DmfA. Afin d'éviter toute ambiguïté, il est précisé que tous les éléments de salaire qui selon la déclaration faite de l'état trimestriel concerné (du trimestre en question) ont été déclarés à ce moment-là comme assujettis aux cotisations de sécurité sociale sous les codes de rémunération DmfA 1, 3 et 4 sont pris en compte comme le Salaire de Référence visé. Cela signifie que de futures exonérations, prélèvements ou recouvrements de cotisations de sécurité sociale restent sans aucun effet sur le Salaire de Référence pris en considération auparavant sauf si les régularisations sont la conséquence de déclarations tardives ou de corrections apportées par ou vis-à-vis de l'ONSS pour des motifs autres que les (re)qualifications salariales mais qui sont liées à des corrections individuelles ou collectives, à des décisions judiciaires ou similaires.

Salaire de Référence d'une Période Assimilée : le salaire fictif calculé selon les dispositions du Règlement de Solidarité.

4.27 Bénéficiaire de la Rente : une personne qui reçoit une Prestation sous forme de rente, conformément à l'article 18 du Règlement de Pension.

4.28 Secteur : il s'agit du secteur de la Commission Paritaire de la Construction (CP 124).

4.29 Ancienneté Sectorielle : l'Ancienneté Sectorielle est égale au nombre de Cartes de Légitimation, comme défini dans l'article 7.

4.30 Règlement de Solidarité : le règlement concernant l'engagement de solidarité du Régime de Pension Sectoriel Social instauré par la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

4.31 Rendement attribué : le rendement qui est octroyé aux Comptes Individuels des Affiliés Actifs et Passifs. Le pourcentage du Rendement Attribué est égal au pourcentage qui est fixé dans la législation et la réglementation en matière d'engagements de pension de type contributions définies et d'engagements de pension de type cash balance et qui est appliqué aux cotisations patronales dues dans de tels plans à partir de cinq ans d'affiliation. Pour l'application du Rendement attribué et de la garantie de rendement minimum légal, il est fait usage de la méthode verticale.

loon op basis waarvan de Dotatie vermeld in artikel 6 van het Pensioenreglement wordt bepaald en dat gelijk is aan 108 % maal 1,0368 van het aan sociale zekerheidsbijdragen onderhevig loon aangegeven met DmfA bezoldigingscodes 1, 3 en 4 zoals dit uitdrukkelijk blijkt uit de betrokken kwartaalstaat voor de RSZ/DmfA-aangifte. Voor alle duidelijkheid wordt gepreciseerd dat alle loonelementen die volgens de gedane aangifte van de betrokken kwartaalstaat (van het betrokken kwartaal) op dat ogenblik aangegeven werden als onderhevig aan sociale zekerheidsbijdragen aangegeven met DmfA bezoldigingscodes 1, 3 en 4 in aanmerking genomen worden als het bedoelde Referteloan. Dit betekent dat latere vrijstellingen, heffingen of invorderingen van sociale zekerheidsbijdragen zonder enig gevolg blijven voor het voorheen in aanmerking genomen Referteloan, tenzij de regularisaties het gevolg zijn van laattijdige aangiffes of correcties doorgevoerd door of ten aanzien van de RSZ, voor redenen andere dan loon(her)kwalificaties, doch gerelateerd aan individuele of collectieve correcties, gerechtelijke beslissingen en dergelijke meer.

Referteloan van een Gelijkgestelde Periode: het fictief loon berekend volgens de bepalingen van het Solidariteitsreglement.

4.27 Rentegenieter: een persoon die een rente-uitkering ontvangt, overeenkomstig artikel 18 van het Pensioenreglement.

4.28 Sector: is de sector van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC 124).

4.29 Sectorale Anciënniteit: de Sectorale Anciënniteit is gelijk aan het aantal Legitimatiekaarten, zoals bepaald in artikel 7.

4.30 Solidariteitsreglement: het reglement dat betrekking heeft op de solidariteitstoezegging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel ingevoerd bij CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

4.31 Toegewezen Rendement: het rendement dat wordt toegekend aan de Individuele Rekeningen van de Actieve en Passieve Aangeslotenen. Het percentage van het Toegewezen Rendement is gelijk aan het percentage dat bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake vaste bijdragenpensioentoezeggingen en cash balance-pensioentoezeggingen en dat toegepast wordt op werkgeversbijdragen verschuldigd in dergelijke plannen vanaf vijf jaar aansluiting. Voor de toepassing van het Toegewezen Rendement en de wettelijke minimum rendementsgarantie wordt

Le pourcentage du Rendement Attribué sera adapté automatiquement si la législation et la réglementation modifiaient le pourcentage auquel l'on s'est référé ci-dessus.

4.32 Capital-Pension Complémentaire Différé : l'avantage défini dans et conformément à l'article 9.3 du présent Règlement de Pension.

4.33 Sortie : la notion de « sortie » englobe les situations suivantes :

- 1) l'expiration du contrat de travail de l'Affilié Actif chez un Employeur autrement que par décès ou Départ à la pension pour autant que l'intéressé n'ait pas conclu de nouveau contrat de travail comme Ouvrier au cours des deux trimestres suivants avec un Employeur ;
- 2) la fin de l'affiliation due au fait que l'Employeur, ou en cas de transfert du contrat de travail, le nouvel Employeur, ne relève pas (plus) du champ d'application de la convention collective de travail qui a instauré la Pension complémentaire sectorielle et ne remplit donc pas (plus) la condition d'Employeur au sens de l'article 4.37 du présent Règlement de pension.

4.34 Age Anticipé de Pension : tous les âges compris entre 60 et l'Age Normal de Pension .

4.35 Réserves Acquises : les réserves acquises lors de la Sortie, calculées conformément aux dispositions légales en la matière.

4.36 Capitaux Constitutifs : les capitaux constitutifs définis et calculés conformément à l'annexe technique au Règlement de Pension

4.37 Employeur : un employeur qui relève de la Commission Paritaire de la Construction et qui relève du champ d'application de la CCT sectorielle « Régime de Pension Sectoriel Social ». L'employeur a l'un des Indices ONSS suivants : 024, 026, 044 et 054.

CHAPITRE 2 - CONDITIONS D’AFFILIATION

Article 5 - Conditions d'affiliation

5.1 Tous les Ouvriers déjà liés par un contrat de travail avec un (ou plusieurs) Employeur(s) à la date d'entrée en vigueur de l'Engagement de Pension (1^{er} janvier 2007) sont affiliés d'office à cet Engagement de Pension à partir du 1^{er} janvier 2007 conformément à la

de verticale methode toegepast.

Het percentage van het Toegewezen Rendement zal automatisch aangepast worden wanneer de wetgeving en reglementering het percentage waarnaar hiervoor verwezen werd, zou wijzigen.

4.32 Uitgesteld Aanvullend Pensioenkapitaal: het voordeel bepaald in en overeenkomstig artikel 9.3 van dit Pensioenreglement.

4.33 Uittreding: Het begrip uittreding omvat de volgende situaties:

- 1) de beëindiging van de arbeidsovereenkomst van de Actieve Aangeslotene, anders dan door overlijden en Pensionering, bij een Werkgever, voor zover betrokkene binnen de twee opeenvolgende kwartalen geen nieuwe arbeidsovereenkomst als Arbeider heeft gesloten met een Werkgever;
- 2) hetzij het einde van de aansluiting vanwege het feit dat de werkgever, of in geval van de overgang van de arbeidsovereenkomst, de nieuwe werkgever niet (langer) valt onder het toepassingsgebied van de collectieve arbeidsovereenkomst die het Sectoraal Aanvullend Pensioenstelsel heeft ingevoerd en dus niet (langer) kwalificeert als een Werkgever in de zin van artikel 4.37 van dit Pensioenreglement.

4.34 Vervroegde Pensioenleeftijd: elke leeftijd gelegen tussen 60 en de Normale Pensioenleeftijd.

4.35 Verworven Reserves: de verworven reserves bij Uittreding berekend conform de wettelijke bepalingen terzake.

4.36 Vestigingskapitalen: de vestigingskapitalen bepaald en berekend overeenkomstig de technische bijlage bij het Pensioenreglement.

4.37 Werkgever: een werkgever die ressorteert onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf en die valt onder het toepassingsgebied van de sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel". De werkgever draagt één of meer van de volgende RSZ Kengetallen: 024, 026, 044 en 054.

HOOFDSTUK 2 - AANSLUITINGSVOORWAARDEN

Artikel 5 - Aansluitingsvoorwaarden

5.1 Alle Arbeiders reeds verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst met één (of meerdere) Werkgever(s) op de datum van de inwerkingtreding van de Pensioentoezegging (1 januari 2007) worden verplicht aangesloten bij deze Pensioentoezegging

CCT sectorielle « Régime de Pension Sectoriel Social ».

5.2 Tous les Ouvriers qui sont liés à partir du 1^{er} janvier 2007 par un contrat de travail avec un (ou plusieurs) Employeur(s) seront affiliés d'office à cet Engagement de Pension à dater du jour du début de leur contrat de travail.

5.3 L'affiliation est déterminée par le Fonds de Pension sur la base de la déclaration DmfA introduite par l'Employeur sous l'un des indices ONSS suivants : 024, 026, 044 et 054.

5.4 L'affiliation cesse pour tous les Affiliés qui prennent leur pension même s'ils sont par la suite à nouveau liés par un contrat de travail.

5.5. L'article 5.4 n'est pas d'application pour les Ouvriers affiliés à l'Engagement de Pension qui prennent leur pension avant le 1^{er} janvier 2016 et qui étaient liés par un contrat de travail après leur Départ à la pension et avant le 1^{er} janvier 2016. Dans ce cas, les Ouvriers continuent leur Affiliation jusqu'à la fin dudit contrat de travail.

CHAPITRE 3 - LE COMPTE INDIVIDUEL

Article 6 - Prestations

§ 1 – Principes généraux

6.1 Les Prestations octroyées dans le cadre de l'engagement de pension en cas de départ à la pension correspondent à un Capital-Pension Complémentaire.

Ce Capital-Pension est constitué de dotations qui sont capitalisées à des échéances déterminées selon un rendement attribué (système de cash balance).

6.2 Des Dotations sont octroyées pour toutes les Périodes de Service Effectives et les Périodes Assimilées sur base du Salaire de Référence en vigueur respectivement déclaré et pris en compte (soit, en fonction du cas, le Salaire de Référence de la Période de Service Effective, soit le Salaire de Référence de la Période Assimilée, soit une combinaison des deux).

6.3 L'Ouvrier affilié à l'Engagement de Pension à partir du 1^{er} janvier 2019 peut immédiatement faire valoir des droits sur les réserves et les prestations acquises conformément au Règlement de pension.

Les droits que s'est constitué l'Affilié pendant cette

vanaf 1 januari 2007 overeenkomstig de sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

5.2 Alle Arbeiders die vanaf 1 januari 2007 verbonden worden krachtens een arbeidsovereenkomst met één (of meerdere) Werkgever(s) zullen verplicht aangesloten worden bij deze Pensioentoezegging vanaf de dag van de aanvang van hun arbeidsovereenkomst.

5.3 De aansluiting wordt door het Pensioenfonds vastgesteld op basis van de DmfA-aangifte die door de Werkgever wordt ingediend onder één van volgende RSZ kengetallen: 024, 026, 044 en 054.

5.4 De aansluiting houdt op voor alle Aangeslotenen die met pensioen gaan, ook al zijn ze vervolgens opnieuw verbonden met een arbeidsovereenkomst.

5.5. Artikel 5.4 is niet van toepassing voor Arbeiders die aangesloten zijn bij de Pensioentoezegging, die vóór 1 januari 2016 met pensioen gaan en die na hun Pensionering verbonden waren met een arbeidsovereenkomst vóór 1 januari 2016. Deze Arbeiders behouden hun Aansluiting tot het einde van de voormelde arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK 3 - DE INDIVIDUELE REKENING

Artikel 6 - Prestaties

§ 1 – Algemene principes

6.1 De Prestaties toegekend in het kader van een pensioentoezegging bij Pensionering stemmen overeen met een Aanvullend Pensioenkapitaal.

Dit Aanvullend Pensioenkapitaal bestaat uit Dotaties die op welbepaalde vervaldata kunnen gekapitaliseerd worden volgens een toegewezen rendement (cash balance-systeem).

6.2 Dotaties worden toegekend voor alle Effectieve Dienstperiodes en Gelijkgestelde Periodes op basis van het respectievelijk van toepassing zijnde aangegeven en in aanmerking genomen Referteloon (hetzij, naargelang het geval, het Referteloon van de Effectieve Dienstperiode, hetzij het Referteloon van de Gelijkgestelde Periode, hetzij een combinatie van beide).

6.3 De Arbeider die aangesloten is bij de Pensioentoezegging vanaf 1 januari 2019 kan onmiddellijk aanspraak maken op verworven reserves en prestaties overeenkomstig het pensioenreglement.

De rechten die de Aangeslotene gedurende dit jaar

année d'affiliation lui restent acquis. En d'autres termes, si l'Affilié quitte le Secteur après un an d'affiliation puis revient y travailler, il commencera directement à se constituer des droits pour les Périodes de Service Effective et/ou Assimilées.

6.4 § 1. Pour les Ouvriers affiliés à l'Engagement de Pension avant le 1er janvier 2019, Ce n'est qu'après un an d'affiliation auprès de l'Engagement de Pension que les droits constitués par l'Affilié sont acquis.

Cette année correspond à une Période de Service Effective et/ou une Période Assimilée de minimum cinq trimestres au total, interrompus ou non, pour laquelle un Salaire de Référence a été octroyé.

§ 2. Pour les Ouvriers affilié à l'Engagement de Pension qui n'ont pas atteint l'année d'affiliation visée au § 1er avant le 1er janvier 2019, cette condition sera considérée automatiquement comme remplie le 1er janvier 2019 et les droits de pension seront acquis depuis l'affiliation à l'engagement de pension (point de départ de la période d'un an).

6.5 La Dotation est définie comme suit en fonction de l'Ancienneté Sectorielle :

Ancienneté Sectorielle	Pourcentage du Salaire de Référence
0 à 4	1,10 %
5 à 9	1,10 %
10 à 14	1,10 %
15 à 19	1,35 %
20 à 24	1,65 %
25 à 29	2,20 %
30 ou plus	2,65 %

6.6 La Dotation relative à chaque Période de Service Effective et à chaque Période Assimilée est due et est ajoutée au Compte Individuel, le premier jour du trimestre au cours duquel se situe la Période de Service Effective et/ou la Période Assimilée.

§ 2 – Dotation Complémentaire

6.7 A partir du 1er janvier 2009, la Dotation susmentionnée est augmentée d'une Dotation Complémentaire pour un Ayant-droit à la Dotation Complémentaire.

6.8 Le montant de la Dotation Complémentaire est octroyé par trimestre pour lequel un salaire de référence a été reçu par une déclaration ONSS/DMFA.

6.9 Le total des indemnités perçues le cas échéant par l'Ayant-droit à la Dotation Complémentaire est de

opbouwt, blijven verworven. Anders gezegd, indien de Aangeslotene de Sector na een jaar aansluiting verlaat en daarna terug komt werken, zal hij onmiddellijk rechten opbouwen voor de Effectieve Dienstperiodes en/of de Gelijkgestelde Periodes.

6.4 § 1. Voor de Arbeiders die aangesloten zijn bij de Pensioentoezegging vóór 1 januari 2019, is het na een jaar aansluiting bij de Pensioentoezegging dat de door de Aangeslotene opgebouwde rechten verworven.

Dit jaar stemt overeen met een Effectieve Dienstperiode en/of een Gelijkgestelde Periode van minimum vijf al dan niet onderbroken kwartalen in totaal waarvoor een Referteloon werd toegekend.

§ 2. Voor de Arbeiders die de onder § 1 aansluitingsjaar niet hebben bereikt vóór 1 januari 2019, zal deze voorwaarde automatisch als vervuld worden beschouwd op 1 januari 2019 en de pensioenrechten zullen verworven zijn vanaf de aansluiting aan de pensioentoezegging (beginpunt van de periode van één jaar).

6.5 De Dotatie is vastgesteld als volgt in functie van de Sectorale Anciënniteit:

Sectorale Anciënniteit	Percentage van het Referteloon
0 tot 4	1,10 %
5 tot 9	1,10 %
10 tot 14	1,10 %
15 tot 19	1,35 %
20 tot 24	1,65 %
25 tot 29	2,20 %
30 of meer	2,65 %

6.6 De Dotatie met betrekking tot elke Effectieve Dienstperiode en Gelijkgestelde Periode is verschuldigd en wordt toegevoegd op de Individuele Rekening, op de eerste dag van het kwartaal waarin de Effectieve Dienstperiode en/of Gelijkgestelde Periode gesitueerd is.

§ 2 – Aanvullende Dotatie

6.7 Vanaf 1 januari 2009 wordt voor een Rechthebbende Aanvullende Dotatie de bovenvermelde Dotatie verhoogd met de Aanvullende Dotatie

6.8 Het bedrag van de Aanvullende Dotatie wordt toegekend per kwartaal waarvoor een referteloon werd ontvangen door middel van een RSZ/DMFA-aangifte.

6.9 Het totaal van de vergoedingen die de Rechthebbende Aanvullende Dotatie desgevallend

500 euros maximum et se calcule selon la formule suivante :

$$(n \times 7,94)$$

Où n = le nombre de jours de prestation repris sur la déclaration DmfA avec l'un des codes suivants (codification des données de temps de travail) :

1	Tous les jours couverts par un salaire avec des cotisations ONSS
2	Vacances légales pour ouvriers
3	Vacances complémentaires pour ouvriers
4	Absence 1er jour pour intempérie secteur de la construction
5	Congé-éducation payé
12	Repos compensatoire secteur de la construction
13	Promotion sociale
20	Jours de repos compensatoire non rémunérés (diminution du temps de travail)
21	Jours de grève/lock-out
22	Mission syndicale
23	Jour de carence
24	Congé pour raisons impérieuses sans maintien de la rémunération
25	Devoirs civiques sans maintien de la rémunération, mandat public
26	Obligations de milice
51	Protection de la maternité
52	Congé de paternité / congé d'adoption
70	Chômage temporaire autre que les codes 71 et 72
71	Chômage économique
72	Chômage temporaire pour intempéries
73	Jours de vacances jeunes / jours de vacances seniors
74	Prestations non effectuées d'un parent d'accueil reconnu
75	Jours de soins d'accueil

6.10 Pour les Affiliés Actifs qui au 1er janvier 2009, satisfont aux conditions de l'Ayant-droit à la Dotation complémentaire, la réglementation précitée est appliquée de manière rétroactive à partir du moment où il satisfait aux conditions et au plus tôt le 1er janvier 2007.

Article 7 - Ancienneté Sectorielle

§ 1 – Principes généraux

7.1 Toutes les Cartes de Légitimation qui se rapportent aux années de référence postérieures à 1974 sont prises en compte pour le calcul de l'Ancienneté Sectorielle. L'Organisateur dispose en effet de cette information depuis 1975.

7.2 Les Cartes de Légitimation qui ont trait aux années de référence antérieures à 1975 ne seront prises en compte pour le calcul de l'Ancienneté Sectorielle que pour autant (et sous réserve de ce qui

ontvangt, bedraagt maximaal 500 euro en wordt berekend volgens de volgende formule:

$$(n \times 7,94)$$

Waarbij n = het aantal prestatiedagen dat op de DmfA-aangifte wordt aangegeven met één van de volgende codes (codificatie van arbeidstijdgegevens):

1	Alle dagen gedekt door loon met RSZ-bijdragen
2	Wettelijke vakantie voor arbeiders
3	Bijkomende vakantie voor arbeiders
4	Afwezigheid eerste dag wegens slecht weer bouwbedrijf
5	Betaald educatief verlof
12	Inhaalrust bouwbedrijf
13	Sociale promotie
20	Onbezoldigde inhaalrust (arbeidsduurvermindering)
21	Dagen staking/lock-out
22	Syndicale opdracht
23	Carensdag
24	Verlof om dwingende redenen zonder behoud van loon
25	Burgerplichten zonder behoud van loon, openbaar mandaat
26	Militieverplichtingen
51	Moederschapsbescherming
52	Vaderschaps- of adoptieverlof
70	Tijdelijke werkloosheid andere dan de codes 71 en 72
71	Economische werkloosheid
72	Tijdelijke werkloosheid ingevolge slecht weer
73	Jeugdvakantie en seniorvakantie
74	Minderprestaties van de erkende onthaalouder
75	Dagen pleegzorg

6.10 Voor de Actieve Aangeslotenen die op 1 januari 2009 voldoen aan de voorwaarden van Rechthebbende Aanvullende Dotatie, wordt bovenvermelde regeling retroactief toegepast vanaf het moment dat hij aan de voorwaarden voldoet en ten vroegste op 1 januari 2007.

Artikel 7 - Sectorale Anciënniteit

§ 1 – Algemene principes

7.1 Alle Legitimatiekaarten die betrekking hebben op referiejaren gesitueerd na 1974 worden in aanmerking genomen voor de berekening van de Sectorale Anciënniteit. De Inrichter beschikt over deze informatie immers sinds 1975.

7.2 Legitimatiekaarten die betrekking hebben op referiejaren die gesitueerd zijn vóór 1975 zullen slechts in aanmerking genomen worden voor de berekening van de Sectorale Anciënniteit in zoverre

est défini ci-dessous à titre de mesure transitoire) que le Fonds de Pension reçoit copie de ces Cartes de Légitimation dans les trois mois qui suivent l'affiliation à l'Engagement de Pension. L'obligation de communiquer au Fonds de Pension les Cartes de Légitimation antérieures à 1975 incombe à l'Affilié. Cette communication doit se faire par écrit.

Si les Cartes de Légitimation relatives aux années de référence antérieures à 1975 sont transmises au Fonds de Pension après la période susmentionnée de trois mois, l'Ancienneté Sectorielle sur base de laquelle le pourcentage de la Dotation est défini sera seulement adaptée à partir de l'octroi suivant de Dotation, c'est-à-dire à partir du premier jour du mois pour lequel l'exigibilité de la Dotation et le droit à celle-ci sont acquis pour le trimestre au cours duquel le Fonds de Pension a reçu les Cartes de Légitimation supplémentaires.

7.3 L'Ancienneté Sectorielle prise en compte est communiquée annuellement aux Affiliés Actifs par le Fonds de Pension par le biais de la fiche de pension.

§ 2 – Mesures transitoires

A titre de mesure transitoire, les dispositions suivantes s'appliquent à tous les Affiliés Actifs qui lors de l'entrée en vigueur de l'Engagement de Pension au 1^{er} janvier 2007, deviennent affiliés :

- (a) Le Fonds de Pension communiquera à chacun de ces Affiliés dans le courant du premier trimestre de 2007, le nombre de Cartes de Légitimation qui sont agréées pour chaque intéressé de sorte que l'Ancienneté Sectorielle utilisée pour déterminer les Dotations apparaisse clairement à chacun. Cette communication se fera par écrit ;
- (b) En l'absence d'une quelconque réaction écrite avant le 1^{er} juillet 2007, l'Ancienneté Sectorielle de l'intéressé est fixée à l'Ancienneté Sectorielle mentionnée dans la communication reprise en (a) ;
- (c) Si le nombre de Cartes de Légitimation et donc l'Ancienneté Sectorielle repris dans la communication mentionnée en (a) fait l'objet d'une contestation, le Fonds de Pension doit en être informé par écrit avant le 1^{er} juillet 2007. Moyennant la production de la copie des Cartes de Légitimation pour les années de référence contestées, le Fonds de Pension procèdera à une révision de l'Ancienneté Sectorielle. Le Fonds de Pension communique à l'Affilié concerné la régularisation éventuelle ainsi que l'Ancienneté Sectorielle définitive à prendre en compte qui

(en onder voorbehoud van wat hieronder bepaald is bij wijze van overgangsmaatregel) het Pensioenfonds kopie van deze Legitimatiekaarten ontvangt binnen de drie maanden na de aansluiting bij de Pensioentoezegging. De verplichting om de Legitimatiekaarten van vóór 1975 over te maken aan het Pensioenfonds rust op de Aangeslotene. Deze communicatie moet schriftelijk gebeuren.

Indien Legitimatiekaarten die betrekking hebben op refertejaren gesitueerd vóór 1975 worden overgemaakt aan het Pensioenfonds, na de hierboven voorziene periode van drie maanden, zal de Sectorale Anciënniteit op basis waarvan het percentage van de Dotatie bepaald wordt, slechts aangepast worden vanaf de eerstvolgende toekenning van de Dotatie d.w.z. vanaf de eerste dag van de maand waarop de verschuldigdheid van en het recht op de Dotatie vaststaat met betrekking tot het kwartaal tijdens hetwelk de bijkomende Legitimatiekaarten ontvangen werden door het Pensioenfonds.

7.3 De in aanmerking genomen Sectorale Anciënniteit wordt jaarlijks door het Pensioenfonds via de pensioenfiche aan de Actieve Aangeslotenen meegedeeld.

§ 2 – Overgangsmaatregelen

Bij wijze van overgangsmaatregel gelden de volgende bepalingen ten aanzien van alle Actieve Aangeslotenen die bij de inwerkingtreding van de Pensioentoezegging, op 1 januari 2007, aangesloten worden:

- (a) Het Pensioenfonds zal aan elk van deze Aangeslotenen in de loop van het eerste kwartaal van 2007 mededelen hoeveel Legitimatiekaarten er voor elke betrokkene erkend worden zodat het voor iedereen duidelijk is welke Sectorale Anciënniteit gebruikt wordt ter bepaling van de Dotaties. Deze mededeling gebeurt schriftelijk;
- (b) Bij ontstentenis van enige schriftelijke reactie voor 1 juli 2007 wordt de Sectorale Anciënniteit van de betrokkene vastgesteld op de Sectorale Anciënniteit vermeld in de mededeling sub (a);
- (c) Indien het aantal Legitimatiekaarten en dus de Sectorale Anciënniteit vermeld in de mededeling sub (a) betwist wordt, dient het Pensioenfonds hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht te worden voor 1 juli 2007. Mits voorlegging van de kopie van de Legitimatiekaarten voor de betwiste refertejaren, zal het Pensioenfonds de Sectorale Anciënniteit herzien. Het Pensioenfonds deelt aan de betrokken Aangeslotene de eventuele regularisatie mee alsook de definitief in aanmerking te nemen Sectorale Anciënniteit die zal gelden voor de berekening van de Dotaties

vaudra pour le calcul des Dotations à partir de l'entrée en vigueur de l'Engagement de Pension. Si l'Affilié ne conteste pas l'Ancienneté Sectorielle avant le 1^{er} juillet 2007 mais qu'il le fait à un moment ultérieur, l'Ancienneté Sectorielle sur base de laquelle le pourcentage de la Dotation est défini ne sera adaptée qu'à partir du prochain octroi de la Dotation.

vanaf de inwerkingtreding van de Pensioentoezegging. Indien de Aangeslotene de Sectorale Anciënniteit niet voor 1 juli 2007 betwist maar dit wel op een later tijdstip doet, zal de Sectorale Anciënniteit op basis waarvan het percentage van de Dotatie bepaald wordt, slechts aangepast worden vanaf de eerstvolgende toekenning van de Dotatie.

Article 8 - Rendement Attribué

8.1 Le Rendement Attribué est octroyé à la fin de chaque mois et est dû et ajouté au Compte Individuel selon le principe fixé à l'article 6.6 du présent règlement.

8.2 Le Rendement Attribué est calculé sur base de sa valeur le 1^{er} jour du trimestre qui suit la date fixée à l'alinéa précédent.

Artikel 8 - Toegewezen Rendement

8.1 Het Toegewezen Rendement wordt op het einde van elke maand toegekend, is verschuldigd en wordt aan de Individuele Rekening toegevoegd volgens het principe bepaald in artikel 6.6 van onderhavig reglement.

8.2 Het Toegewezen Rendement wordt berekend op basis van de waarde op de 1^{ste} dag van het kwartaal volgend op de datum bepaald in vorige paragraaf.

CHAPITRE 4 - MISE A LA RETRAITE

HOOFDSTUK 4 - PENSIONERING

Article 9 – Constitution et exigibilité des Prestations

9.1 Les droits constitués par l'Affilié Actif sont exigibles au moment de son départ à la pension à la Date Normale, Anticipée ou Différée de Pension. Ces droits correspondent au Capital-Pension Complémentaire qui est égal au montant se trouvant sur son Compte Individuel. Pour autant que la loi l'exige, ce montant est au moins égal au montant qui est garanti en application de la législation en matière d'engagements de pension de type contributions définies et cash balance relatifs aux cotisations patronales.

9.2 Les droits constitués par l'Affilié Passif sont exigibles suite à sa Mise à la Retraite à la Date Normale ou Anticipée de Pension. Ces droits correspondent au Capital-Pension Complémentaire qui est égal au montant se trouvant sur son Compte Individuel. Pour autant que la loi l'exige, ce montant est au moins égal au montant qui était garanti à la date de la Sortie en application de la législation en matière d'engagements de pension de type contributions définies et cash balance relatifs aux cotisations patronales.

9.3 En principe, le Capital-Pension Complémentaire est octroyé sous la forme d'un montant unique en capital à la Date de Pension normale, anticipée ou différée.

Artikel 9 – Opbouw en opeisbaarheid van Prestaties

9.1 De rechten opgebouwd door de Actieve Aangeslotene zijn opeisbaar op het ogenblik van zijn Pensionering op de Normale, Vervroegde of Uitgestelde Pensioendatum. Deze rechten stemmen overeen met het Aanvullend Pensioenkapitaal gelijk aan het bedrag op zijn Individuele Rekening. In zoverre wettelijk vereist, is dit bedrag minstens gelijk aan het bedrag dat in toepassing van de wetgeving inzake vaste bijdragen- en cash balance-pensioentoezeggingen met betrekking tot werkgeversbijdragen gewaarborgd is.

9.2 De Passieve Aangeslotene kan zijn opgebouwde rechten opeisen naar aanleiding van zijn Pensionering op de Normale of Vervroegde Pensioendatum. Deze rechten stemmen overeen met het Aanvullend Pensioenkapitaal gelijk aan het bedrag op zijn Individuele Rekening. In zoverre wettelijk vereist, is dit bedrag minstens gelijk aan het bedrag dat in toepassing van de wetgeving inzake vaste bijdragen- en cash balance-pensioentoezeggingen met betrekking tot werkgeversbijdragen op de datum van de Uittreding gewaarborgd was.

9.3 In principe wordt het Aanvullend Pensioenkapitaal uitbetaald als een éénmalig bedrag onder de vorm van een kapitaal op het ogenblik van de Pensionering op de Normale Vervroegde of Uitgestelde Pensioendatum

L'Affilié Actif qui continue à être occupé chez un

De Actieve Aangeslotene die bij een Werkgever

Employeur après la Date Normale de Pension continue à se constituer des droits. L'ensemble des droits constitués seront exigibles à la Date différée de Pension.

L'Affilié a toutefois le droit, lors de la demande du Capital-Pension Complémentaire (Différé), d'en demander la conversion en une rente trimestrielle.

Article 10 - Modalités pratiques

10.1 Au plus tard deux mois avant d'atteindre la Date Normale de Pension et/ou dans les deux semaines qui suivent le moment où le Fonds de Pension est informé du départ à la Pension à la Date Anticipée de Pension ou de la demande visant à partir en pension suite à la Date Différée de Pension, l'Organisateur informe l'Affilié de la possibilité de convertir le Capital-Pension Complémentaire (Différé) en une rente trimestrielle.

L'Affilié Actif qui est occupé chez un Employeur après avoir atteint la Date Normale de Pension et qui diffère son Départ à la pension (ne Part pas en Pension), peut demander le Capital-Pension Complémentaire lié à ses années de services et au Salaire de Référence relatif à la période antérieure à la Date Normale de Pension soit à la Date Normale de Pension, soit à la Date Différée de Pension.

Il peut demander le Capital-Pension Complémentaire lié à ses années de service et au Salaire de Référence relatif à la période située après sa Date Normale de Pension à la Date Différée de Pension.

10.2 S'il opte pour la conversion en une rente trimestrielle, l'Affilié doit signer un formulaire (« certifié sincère et véritable ») et dûment daté et signé) dans lequel sont définis explicitement la demande et son accord pour la conversion en une rente trimestrielle.

L'Affilié doit communiquer au Fonds de Pension son choix relatif à la conversion en une rente trimestrielle au plus tard dans les 60 jours qui suivent la date de la communication (relative à la possibilité de conversion) qu'il a reçue de l'Organisateur.

Lorsque l'Affilié ne communique pas son choix dans ce délai au Fonds de Pension, il est supposé avoir choisi le paiement sous forme de capital. Le choix opérée par l'Affilié (capital ou rente) est définitif et irrévocable.

tewerkgesteld blijft na de Normale Pensioendatum, blijft rechten opbouwen. Alle opgebouwde rechten zijn opeisbaar op de uitgestelde Pensioendatum.

De Aangeslotene heeft evenwel het recht om, bij het opvragen van het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal, de omzetting ervan te vragen in een trimestriële rente.

Artikel 10 – Praktische modaliteiten

10.1 Ten laatste twee maanden vóór het bereiken van de Normale Pensioendatum en/of binnen de twee weken nadat het Pensioenfonds op de hoogte is gebracht van de Pensionering op de Vervroegde Pensioendatum of de vraag tot opname ervan naar aanleiding van de Uitgestelde Pensioendatum, brengt de Inrichter de Aangeslotene op de hoogte van de mogelijkheid om het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal om te zetten in een trimestriële rente.

De Actieve Aangeslotene die tewerkgesteld is bij een Werkgever na de Normale Pensioendatum bereikt te hebben en die zijn Pensionering uitstelt (niet Pensioneert), kan het Aanvullend Pensioenkapitaal gerelateerd aan zijn diensttijd en het Referteloon met betrekking tot de periode gesitueerd vóór de Normale Pensioendatum, hetzij opvragen op de Normale Pensioendatum, hetzij opvragen op de Uitgestelde Pensioendatum.

Hij kan het Aanvullend Pensioenkapitaal gerelateerd aan de diensttijd en het Referteloon met betrekking tot de periode gesitueerd na zijn Normale Pensioendatum opvragen op de Uitgestelde Pensioendatum.

10.2 Indien gekozen wordt voor de omzetting in een trimestriële rente, moet de Aangeslotene een formulier ondertekenen ("voor waar en echt verklaard" en behoorlijk gedagtekend en ondertekend) waarin expliciet de aanvraag en zijn akkoord met de omzetting in een trimestriële rente wordt vastgelegd.

De Aangeslotene dient zijn keuze met betrekking tot de omzetting in een trimestriële rente ten laatste mee te delen aan het Pensioenfonds binnen de 60 dagen die volgen op de datum van de mededeling (betreffende de mogelijkheid van omzetting) die hij ontving vanwege de Inrichter.

Wanneer de Aangeslotene zijn keuze niet binnen deze termijn aan het Pensioenfonds meedeelt, wordt hij verondersteld gekozen te hebben voor de betaling onder de vorm van een kapitaal. De keuze van de Aangeslotene (kapitaal of rente) is definitief en onherroepelijk.

Si l'Affilié a un Partenaire au moment où il demande la conversion en une rente trimestrielle, il peut opter pour une rente trimestrielle réversible au profit de son Partenaire de ce moment. Le facteur de réversibilité est fixé à 60%.

10.3 Le Capital-Pension Complémentaire (Différé) doit faire l'objet d'une demande. A cet effet, le Fonds de Pension dispose d'un formulaire de demande standard qui détermine quels sont les documents justificatifs supplémentaires qui sont requis pour le paiement de ce capital. L'Affilié doit dûment compléter et signer ce formulaire de demande et le transmettre, accompagné des documents justificatifs supplémentaires au Fonds de Pension. Cette communication se fait par écrit.

Indien de Aangeslotene een Partner heeft op het ogenblik waarop hij de omzetting in een trimestriële rente vraagt, kan de Aangeslotene kiezen voor een overdraagbare trimestriële rente ten gunste van zijn Partner van dat ogenblik. De overdraagbaarheidsfactor wordt vastgesteld op 60 %.

10.3 Het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal moet aangevraagd worden. Het Pensioenfonds beschikt in dat verband over een standaard-aanvraagformulier waarin bepaald wordt welke bijkomende stavingsstukken vereist voor de uitbetaling ervan, nodig zijn. De Aangeslotene moet dat aanvraagformulier behoorlijk ingevuld en ondertekend, tezamen met de bijkomende stavingsstukken bezorgen aan het Pensioenfonds. Deze mededeling gebeurt schriftelijk.

CHAPITRE 5 - DECES

HOOFDSTUK 5 - OVERLIJDEN

Article 11 – Capital-Décès

Artikel 11 - Kapitaal-Overlijden

11.1 Le Capital-Décès est égal au montant qui se trouve sur le Compte Individuel de l'Affilié concerné et est exigible au moment de son décès.

11.1 Het Kapitaal-Overlijden is gelijk aan het bedrag dat op het ogenblik van het overlijden van de betrokken Aangeslotene op zijn Individuele Rekening staat.

11.2 Un Capital-Décès est payé à un Bénéficiaire dans les cas suivants :

11.2 Een Kapitaal-Overlijden wordt uitbetaald aan een Begunstigde in de volgende gevallen :

- Si l'Affilié Actif ou Passif décède avant le Départ à la pension et avant d'avoir demandé le Capital-Pension Complémentaire (Différé) ;
- Si l'Affilié Actif décède sans laisser de Partenaire.

- Indien de Actieve of Passieve Aangeslotene overlijdt vóór de Pensionering en vooraleer hij het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal heeft opgevraagd ;
- Indien de Actieve Aangeslotene bij zijn overlijden geen Partner achterlaat.

Si l'affilié actif décède en laissant un Partenaire, des droits sont attribués dans l'engagement de solidarité.

Indien de actieve aangeslotene een Partner nalaat, worden rechten uitgekeerd via de solidariteitstoezegging.

Est (Sont) pris en compte en tant que Bénéficiaire(s) pour le Capital-Décès, dans l'ordre suivant:

Als Begunstigde(n) komt/komen in aanmerking voor het Kapitaal-Overlijden, in de volgende rangorde:

1. le Partenaire de l'Affilié Passif (ou à défaut),
2. les Enfants de l'Affilié décédé en parts égales (ou en cas de décès de ceux-ci, en remplacement, leurs enfants) (ou à défaut),
3. les parents en parts égales ou le parent survivant en totalité (ou à défaut),
4. les frères et/ou soeurs de l'Affilié, en parts égales,
5. le Fonds de Pension.

1. de Partner van de Passieve Aangeslotene (of bij ontstentenis),
2. de Kinderen van de overleden Aangeslotene, voor gelijke delen (of, bij hun overlijden, bij plaatsvervangende, hun kinderen) (of bij ontstentenis),
3. de ouders, voor gelijke delen, of de langstlevende ouder in totaliteit (of bij ontstentenis),
4. de broers en/of zussen van de Aangeslotene, voor gelijke delen,
5. het Pensioenfonds.

S'il y a plusieurs Bénéficiaires, le Capital-Décès est réparti en parts égales entre les Bénéficiaires

Indien er meerdere Begunstigden zijn, zal het Kapitaal-Overlijden in gelijke delen onder de Begunstigden verdeeld worden.

Article 12 - Modalités pratiques

12.1 Dans les deux semaines qui suivent la date à laquelle il a été informé du décès, le Fonds de Pension communique au(x) Bénéficiaire(s) qu'il(s) peut(vent) prétendre à un Capital-décès.

A cet effet, le Fonds de Pension dispose d'un formulaire de demande standard qui détermine quels sont les documents justificatifs supplémentaires qui sont requis pour le paiement de ce capital. Le(s) bénéficiaire(s) doit(vent) dûment compléter et signer ce formulaire de demande et le transmettre, accompagné des documents justificatifs supplémentaires au Fonds de Pension. Cette communication se fait par écrit.

12.2 En principe, le Capital-Décès est octroyé sous la forme d'un montant unique en capital.

12.3 Le(s) Bénéficiaires a(ont) toutefois le droit de demander la conversion (de la partie) du Capital-Décès en une rente trimestrielle.

Dans les deux semaines qui suivent la date à laquelle il a été informé du décès, le Fonds de Pension communique ce droit au(x) Bénéficiaire(s).

S'il(s) opte(nt) pour la conversion en une rente trimestrielle, le(s) Bénéficiaire(s) doi(ven)t signer un formulaire (« certifié sincère et véritable ») et dûment daté et signé) dans lequel sont définis explicitement la demande et l'accord pour la conversion en une rente trimestrielle.

Le(s) Bénéficiaire(s) doi(ven)t communiquer ce choix au Fonds de Pension au plus tard dans les 60 jours qui suivent la date de la communication (relative à la possibilité de conversion) qu'il(s) a (ont) reçue du Fonds de Pension.

Lorsque le Bénéficiaire ne communique pas son choix dans ce délai au Fonds de Pension, il est supposé avoir choisi le paiement sous forme d'un capital.

12.4 Quel que soit le choix opérée par le Bénéficiaire (capital ou rente), ce choix est définitif et irrévocable.

CHAPITRE 6 - SORTIE

Article 13 - Sortie

13.1 L'Affilié est considéré comme « sorti » lorsque l'une des situations suivantes se présente :

1. L'Affilié informe le Fonds de Pension par écrit de l'expiration de son contrat de travail et de la fin de

Artikel 12 – Praktische modaliteiten

12.1 Binnen de twee weken na op de hoogte te zijn gebracht van het overlijden deelt het Pensioenfonds aan de Begunstigde(n) mee dat hij (ze) het recht heeft (hebben) op een Kapitaal-Overlijden.

Het Pensioenfonds beschikt in dat verband over een standaard-aanvraagformulier waarin bepaald wordt welke bijkomende stavingstukken vereist voor de uitbetaling ervan, nodig zijn. De Begunstigde(n) moet(en) dat aanvraagformulier behoorlijk ingevuld en ondertekend, tezamen met de bijkomende stavingstukken bezorgen aan het Pensioenfonds. Deze mededeling gebeurt schriftelijk.

12.2 In principe wordt het Kapitaal-Overlijden uitbetaald als een éénmalig bedrag onder de vorm van een kapitaal.

12.3 De Begunstigde(n) heeft(hebben) evenwel het recht om de omzetting te vragen van het (gedeelte van het) Kapitaal-Overlijden in een trimestriële rente.

Binnen de twee weken na op de hoogte te zijn gebracht van het overlijden deelt het Pensioenfonds dit recht aan de Begunstigde(n) mee.

Indien gekozen wordt voor de omzetting in een trimestriële rente, moet(en) de Begunstigde(n) een formulier ondertekenen ("voor waar en echt verklaard" en behoorlijk gedagtekend en ondertekend) waarin expliciet de aanvraag en het akkoord met de omzetting in een trimestriële rente worden vastgelegd.

De Begunstigde(n) moet(en) deze keuze ten laatste meedelen aan het Pensioenfonds binnen de 60 dagen die volgen op de datum van de mededeling (betreffende de mogelijkheid van omzetting) die hij/zij ontving(en) vanwege het Pensioenfonds.

Wanneer de Begunstigde zijn keuze niet binnen deze termijn aan het Pensioenfonds meedeelt, wordt hij verondersteld gekozen te hebben voor de betaling onder de vorm van een kapitaal.

12.4 De keuze van de Begunstigde (kapitaal of rente) is definitief en onherroepelijk.

HOOFDSTUK 6 - UITTREDING

Artikel 13 - Uittreding

13.1 De Aangeslotene wordt beschouwd als "uitgetreden" wanneer één van volgende situaties zich voordoet :

1. De Aangeslotene brengt het Pensioenfonds schriftelijk op de hoogte van de beëindiging van

son occupation dans le Secteur ;

zijn arbeidsovereenkomst en het einde van zijn tewerkstelling in de Sector;

2. Aucune déclaration DmfA n'a été effectuée par un Employeur durant deux trimestres consécutifs. Dans ce cas, un courrier est adressé à l'Affilié lui demandant de confirmer sa Sortie. L'Affilié est considéré comme « sorti » après réception de la confirmation. Si toutefois, l'Affilié n'a donné aucune suite à la demande de confirmation dans les trois mois, il est aussi considéré comme « sorti ».

2. Gedurende twee opeenvolgende kwartalen werd geen DmfA-aangifte door een Werkgever gedaan. In dit geval wordt naar de Aangeslotene een brief gestuurd waarin gevraagd wordt zijn Uittreding te bevestigen. De Aangeslotene wordt beschouwd als "uitgetreden" na ontvangst van bevestiging. Indien de Aangeslotene echter binnen de drie maanden geen gevolg heeft gegeven aan de vraag tot bevestiging, wordt hij alsnog beschouwd als "uitgetreden".

13.2 À partir du moment où l'Affilié est considéré comme « sorti », le Fonds de pension procède à la notification écrite à l'Affilié sorti selon les modalités et dans les délais prévus à l'article 31, § 1, deuxième et troisième alinéas et § 2, de la LPC et à l'article 33/1, § 2, de la LPC.

13.2 Vanaf het moment dat de Aangeslotene wordt beschouwd als "uitgetreden", zal het Pensioenfonds de schriftelijke kennisgeving aan de uitgetreden Aangeslotene doen conform de modaliteiten en binnen de termijnen, zoals voorzien in artikel 31 § 1, tweede en derde lid en § 2 WAP en artikel 33/1 § 2 WAP.

Article 14 - Droits lors de la Sortie

Artikel 14 - Rechten bij Uittreding

14.1 En cas de Sortie de L'Affilié :

14.1 In geval van Uittreding van de Aangeslotene:

- l'Affilié a droit aux Réserves Acquisées qui sont calculées conformément à l'Engagement de Pension et la réglementation en vigueur en la matière ;
- le paiement de la Dotation cesse ;
- l'Affilié conserve tous les droits, avantages et Prestations en vertu des dispositions légales.

- heeft de Aangeslotene recht op de Verworven Reserves die berekend worden overeenkomstig de Pensioentoezegging en de geldende reglementering terzake;
- wordt de betaling van de Dotatie stopgezet;
- behoudt de Aangeslotene alle rechten, voordelen en uitkeringen krachtens de wettelijke bepalingen.

14.2 Si après sa Sortie, l'Affilié maintient ses Réserves Acquisées dans l'Engagement de Pension jusqu'à son Départ à la pension, il pourra réclamer lors de son Départ à la Pension à la Date de pension Anticipée, Normale ou différée, un Capital-Pension Complémentaire Différé qui est égal à la capitalisation des Dotations, payé pour sa Période de Service Effective et pour sa Période Assimilée situées jusqu'avant sa Sortie, au Rendement Attribué. Le cas échéant, ce montant est majoré jusqu'à l'obtention du montant qui était garanti à la date de sa Sortie en application de la législation et de la réglementation en matière d'engagement de pension de type contributions définies et d'engagement de pension de type cash balance concernant les cotisations patronales.

14.2 Indien de Aangeslotene zijn Verworven Reserves in de Pensioentoezegging behoudt na zijn Uittreding tot zijn Pensionering, zal hij bij zijn Pensionering op de Vervroegde, Normale of Uitgestelde Pensioendatum een Uitgesteld Aanvullend Pensioenkapitaal kunnen opvragen dat gelijk is aan de kapitalisatie van Dotaties, betaald met betrekking tot zijn Effectieve Dienstperiode en Gelijkgestelde Periode gesitueerd tot vóór zijn Uittreding, aan het Toegewezen Rendement. In voorkomend geval wordt dit bedrag aangevuld tot het bedrag dat in toepassing van de wetgeving en reglementering inzake vaste bijdragen- en cash balance-pensioentoezeggingen met betrekking tot werkgeversbijdragen gewaarborgd was op de datum van zijn Uittreding.

14.3 Dans le cas d'un transfert ultérieur conformément aux sub a-b-c de l'article 15.1 du Règlement de Pension, la valeur du montant à transférer sera égale au montant inscrit à ce moment-là sur son Compte Individuel, majoré le cas échéant, jusqu'à l'obtention du montant qui était garanti à la date de sa Sortie en application de la législation et de la réglementation en matière d'engagement de pension de type contributions définies et d'engagement de

14.3 In geval van een latere overdracht overeenkomstig sub a-b-c van artikel 15.1 van het Pensioenreglement, zal de waarde van het over te dragen bedrag gelijk zijn aan het bedrag dat op dat ogenblik is ingeschreven op zijn Individuele Rekening, in voorkomend geval aangevuld tot het bedrag dat in toepassing van de wetgeving en reglementering inzake vaste bijdragen- en cash balance-pensioentoezeggingen met betrekking tot

pension de type cash balance concernant les cotisations patronales.

werkgeversbijdragen gewaarborgd was op de datum van zijn Uittreding.

Article 15 - Options

Artikel 15 - Opties

15.1 Lors de sa Sortie, l’Affilié Actif a le choix entre les possibilités suivantes :

15.1 Bij Uittreding heeft de Actieve Aangeslotene de keuze tussen de volgende mogelijkheden:

- a) Le transfert de ses Réserves Acquisées vers l’institution de pension d’un Employeur Tiers avec lequel il a conclu un contrat de travail ;
- b) Le transfert de ses Réserves Acquisées vers l’institution de pension d’un autre organisateur sectoriel, autre que l’Organisateur, dont ressortit son nouvel employeur dans la mesure où il est affilié au régime de pension sectoriel de cet autre organisateur sectoriel ;
- c) Le transfert de ses Réserves Acquisées vers une institution de pension qui répartit le gain total entre les affiliés par rapport à leurs réserves et limite les frais suivant les règles fixées par le Roi ;
- d) Le maintien des Réserves Acquisées dans le Fonds de Pension jusqu’à son Départ à la pension, auquel cas, il devient un Affilié Passif et a droit à un Capital-Pension Complémentaire Différé au moment du Départ à la pension à la Date de pension anticipée, normale ou différée. En cas de décès avant la retraite, son (ses) Bénéficiaire(s) bénéficie(nt) de la couverture décès prévue à l'article 10 du présent Règlement de pension.

- a) Overdracht van zijn Verworven Reserves naar de pensioeninstelling van een Derde Werkgever, met wie hij een arbeidsovereenkomst gesloten heeft;
- b) Overdracht van zijn Verworven Reserves naar de pensioeninstelling van een andere sectorinrichter, andere dan de Inrichter, waaronder zijn nieuwe werkgever ressorteert in de mate dat hij aangesloten wordt bij het sectorale pensioenstelsel van die andere sectorale inrichter ;
- c) Overdracht van zijn Verworven Reserves naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de aangeslotenen in verhouding tot hun reserves verdeelt en de kosten beperkt volgens de regels vastgelegd door de Koning;
- d) Behoud van de Verworven Reserves in het Pensioenfonds tot zijn Pensionering, in welk geval hij een Passieve Aangeslotene wordt en recht heeft op een Uitgesteld Aanvullend Pensioenkapitaal op moment van Pensionering op de Vervroegde, Normale of Uitgestelde Pensioendatum. In geval van overlijden vóór Pensionering genieten zijn Begunstigde(n) van de overlijdensdekking zoals voorzien in artikel 10 van dit Pensioenreglement.

Sauf sur demande expresse de l’Affilié, le montant des Réserves Acquisées à la date de Sortie reste auprès du Fonds de Pension, sans modification de l’Engagement de Pension, lorsque ce montant est inférieur ou égal à 150 euros. Ce montant est indexé suivant les dispositions de la loi du 2 août 1971.

Tenzij op uitdrukkelijk verzoek van de Aangeslotene, blijft het bedrag van de verworven reserves op de datum van uittreding bij de pensioeninstelling, zonder wijziging van de pensioentoezegging, wanneer dit bedrag lager is dan of gelijk aan 150 euro. Dit bedrag van 150 euro wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971.

L’Affilié Actif communique son choix au Fonds de Pension par écrit.

De Actieve Aangeslotene deelt zijn keuze schriftelijk mee aan het Pensioenfonds.

15.2 Lorsque l’Affilié Actif opte pour le transfert de ses Réserves Acquisées vers une autre institution de pension, il reconnaît que le Fonds de Pension, l’Organisateur et les Employeurs ont entièrement exécuté leurs obligations à son égard et à l’égard de son (ses) Bénéficiaire(s) et/ou de son (ses) Ayants-droit.

15.2 Wanneer de Actieve Aangeslotene ervoor opteert om zijn Verworven Reserves over te dragen naar een andere pensioeninstelling, erkent hij dat het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgevers hun verplichtingen ten aanzien van hem, zijn Begunstigde(n) en/of Rechthebbende(n) volledig hebben uitgevoerd.

CHAPITRE 7 – MODALITES DE PAIEMENT

HOOFDSTUK 7 – BETALINGSMODALITEITEN

Article 16 – Dispositions générales

Artikel 16 – Algemene bepalingen

16.1 Le Capital-Pension Complémentaire (Différé)

16.1 Het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal

OU le (la partie du) Capital-Décès ou la rente trimestrielle correspondante ne sera payé(e) qu'après que le formulaire de demande ainsi que toutes les pièces justificatives et les documents requis par le Fonds de Pension n'aient été communiqués à celui-ci, dûment et intégralement complétés et signés, conformément aux articles 10 et 12.

16.2 Le Capital-Pension Complémentaire (Différé) OU le (la partie du) Capital-Décès est égal au montant qui se trouve sur le Compte Individuel de l'Affilié concerné OU de l'Affilié Actif/Passif décédé et est exigible au Départ en pension de l'Affilié (Date Anticipée, Normale ou Différée de Pension) OU à la date de décès de ce dernier.

16.3 L'exécution de paiement dans le chef du Fonds de pension requiert un montant minimum de 15 EUR brut.

16.4 Pour la conversion du Capital-Pension Complémentaire (Différé) en rente trimestrielle, il sera fait usage de facteurs de conversion qui sont définis dans l'annexe technique au Règlement de Pension et qui fournissent un résultat au moins égal au résultat que l'on obtiendrait en application des facteurs prescrits par la réglementation en la matière.

Cependant, lorsque le montant annuel de la rente convertie à son début est inférieur ou égal à 500 EUR, le Capital-Pension Complémentaire (Différé) est de toute façon payé sous forme de capital. Ce montant de 500 EUR est indexé conformément aux dispositions légales en la matière.

16.5 Après l'octroi du Capital-Pension OU du (de la partie du) Capital-Décès ou le cas échéant de la dernière rente, le Fonds de Pension, l'Organisateur et l'(les) Employeur(s) ont rempli intégralement toutes leurs obligations relatives au Régime de Pension Sectoriel Social concernant les Prestations et avantages vis-à-vis des Affiliés, de leur Partenaire, Bénéficiaires et Ayants-droit et ceux-ci ne peuvent à l'avenir faire valoir, de quelque manière que ce soit ni sous quelque forme que ce soit, aucun droit à de quelconques Prestations ou avantages ni en application du Règlement de Pension ni du Règlement de Solidarité.

Article 17 – Paiement d'un Capital

17.1 En cas de paiement d'un Capital-Pension OU du (de la partie du) Capital-Décès pour les Affiliés Actifs, celui-ci est payé le dernier jour du quatrième

OF het (gedeelte van het) Kapitaal-Overlijden of de overeenstemmende trimestriële rente zal pas betaald worden nadat het aanvraagformulier en alle stavingsstukken en documenten vereist door het Pensioenfonds bezorgd werden, behoorlijk en volledig ingevuld en ondertekend, aan het Pensioenfonds, overeenkomstig artikels 10 en 12.

16.2 Het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal OF het (gedeelte van het) Kapitaal-Overlijden is gelijk aan het bedrag dat op de Individuele Rekening van de betrokken Aangeslotene OF van de overleden Actieve/Passieve Aangeslotene staat en is opeisbaar bij de Pensionering van de Aangeslotene (Vervroegde, Normale of Uitgestelde Pensioendatum) OF op de datum van overlijden van deze laatste.

16.3 Voor het uitvoeren van de betaling door het Pensioenfonds is een minimum bedrag van 15 EUR bruto vereist.

16.4 Voor de omzetting van het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal in een trimestriële rente zal gebruik gemaakt worden van omzettingfactoren die bepaald worden in de technische bijlage van het Pensioenreglement en die minstens een resultaat opleveren gelijk aan het resultaat dat men zou verkrijgen in toepassing van de factoren voorgeschreven door de reglementering terzake.

Wanneer het jaarlijks bedrag van de omgezette rente bij de aanvang ervan evenwel niet meer dan 500 EUR bedraagt, wordt het (Uitgesteld) Aanvullend Pensioenkapitaal sowieso onder de vorm van een kapitaal betaald. Dit bedrag van 500 EUR wordt geïndexeerd overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake.

16.5 Na uitkering van het Pensioenkapitaal OF van het (gedeelte van het) Kapitaal-Overlijden of in voorkomend geval, de laatste rente, hebben het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgever(s) al hun verplichtingen betreffende het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel met betrekking tot alle uitkeringen en voordelen ten aanzien van de Aangeslotenen, hun Partner, Begunstigden en Rechthebbenden volledig vervuld en deze kunnen in de toekomst, op geen enkele wijze en onder geen enkele vorm nog enige aanspraken laten gelden op welkdanige uitkeringen of voordelen dan ook, noch in toepassing van het Pensioenreglement, noch van het Solidariteitsreglement.

Artikel 17 – Uitbetaling van een Kapitaal

17.1 Bij uitbetaling van een Pensioenkapitaal of van het (gedeelte van het) Kapitaal-Overlijden voor de Actieve Aangeslotenen wordt dit uitbetaald op de

mois qui suit le trimestre au cours duquel l'Affilié a presté son dernier jour d'activité pour lequel une déclaration ONSS/DmfA est requise OU au cours duquel l'Affilié est décédé, pour autant que les informations visées à l'article 16.1. soient reçues en temps utile.

Par dernier jour du quatrième mois, on entend le dernier jour du mois qui suit la période normale de réception des données figurant sur l'état trimestriel de la déclaration ONSS/DmfA.

En tout état de cause, le paiement du Capital a lieu au plus tard dans les 30 jours suivant la date à laquelle le Fonds de pension dispose de toutes les informations nécessaires au paiement.

17.2 En cas de paiement d'un Capital-Pension pour les Affiliés Passifs, celui-ci est payé à la fin du mois suivant le mois de son Départ à la pension et après réception des données conformément à l'article 16.1. et en tout cas au plus tard dans les 30 jours suivant la date à laquelle le Fonds de pension dispose de toutes les informations nécessaires au paiement.

17.3 En cas de paiement du (de la partie du) Capital-Décès pour les Affiliés Passifs, celui-ci payé à la fin du mois suivant la mise en ordre administrative du dossier conformément à l'article 16.1.

Article 18 – Paiement d'une rente

18.1 En cas de paiement d'un Capital-Pension OU du (de la partie du) Capital-Décès converti en rente trimestrielle pour les Affiliés Actifs, celle-ci est payée le dernier jour du quatrième mois qui suit le trimestre au cours duquel l'Affilié a presté son dernier jour d'activité pour lequel une déclaration ONSS/DmfA est requise OU au cours duquel l'Affilié est décédé pour autant que les informations visées à l'article 16.1. soient reçues en temps utile.

Par dernier jour du quatrième mois, on entend le dernier jour du mois qui suit la période normale de réception des données figurant sur l'état trimestriel de la déclaration ONSS/DmfA.

En tout état de cause, le paiement du Capital a lieu au plus tard dans les 30 jours suivant la date à laquelle le Fonds de pension dispose de toutes les informations nécessaires au paiement.

18.2 En cas de paiement d'un Capital-Pension converti en rente trimestrielle pour les Affiliés Passifs, celle-ci est payée pour la première fois à la fin du mois suivant le mois de son Départ à la pension et après réception des données conformément à l'article 16.1.

laatste dag van de vierde maand volgend op het kwartaal waarin de Aangeslotene zijn laatste activiteitsdag gepresteerd heeft waarvoor een RSZ-/DmfA-aangifte vereist is OF in de loop waarvan de Aangeslotene overleden is, mits tijdig ontvangst van de in artikel 16.1. beoogde gegevens.

Met laatste dag van de vierde maand wordt de laatste dag bedoeld van de maand die volgt op de normale periode van ontvangst van de gegevens die op de kwartaalstaat van de RSZ-/DmfA-aangifte staan.

De uitbetaling van het Kapitaal vindt in ieder geval plaats ten laatste binnen de 30 dagen die volgen op het moment waarop het Pensioenfonds beschikt over alle voor de betaling noodzakelijke gegevens.

17.2 Bij uitbetaling van een Pensioenkapitaal voor de Passieve Aangeslotenen wordt dit betaald op het einde van de maand die volgt op de maand van zijn pensionering en na ontvangst van de in artikel 16.1. beoogde gegevens en in ieder geval ten laatste binnen de 30 dagen die volgen op het moment waarop het Pensioenfonds beschikt over alle voor de betaling noodzakelijke gegevens.

17.3 Bij uitbetaling van (het gedeelte van) het Kapitaal-Overlijden voor de Passieve Aangeslotenen wordt dit betaald op het einde van de maand die volgt op het administratief in orde brengen van het dossier, overeenkomstig artikel 16.1.

Artikel 18 – Uitbetaling van een rente

18.1 Bij uitbetaling van een Pensioenkapitaal of van het (gedeelte van het) Kapitaal-Overlijden omgezet in een trimestriële rente voor de Actieve Aangeslotenen wordt dit uitbetaald op de laatste dag van de vierde maand volgend op het kwartaal waarin de Aangeslotene zijn laatste activiteitsdag gepresteerd heeft waarvoor een RSZ-/DmfA-aangifte vereist is OF in de loop waarvan de Aangeslotene overleden is mits tijdig ontvangst van de in artikel 16.1. beoogde gegevens.

Met laatste dag van de vierde maand wordt de laatste dag bedoeld van de maand die volgt op de normale periode van ontvangst van de gegevens die op de kwartaalstaat van de RSZ-/DmfA-aangifte staan.

De uitbetaling van het Kapitaal vindt in ieder geval plaats ten laatste binnen de 30 dagen die volgen op het moment waarop het Pensioenfonds beschikt over alle voor de betaling noodzakelijke gegevens.

18.2 Bij uitbetaling van een Pensioenkapitaal omgezet in een trimestriële rente voor de Passieve Aangeslotenen wordt dit voor het eerst betaald op het einde van de maand die volgt op de maand van zijn pensionering en na ontvangst van de in artikel 16.1.

et en tout cas au plus tard dans les 30 jours suivant la date à laquelle le Fonds de pension dispose de toutes les informations nécessaires au paiement.

18.3 En cas de paiement du (de la partie du) Capital-Décès converti en rente trimestrielle pour les Affiliés Passifs, celle-ci est payée pour la première fois à la fin du mois suivant la mise en ordre administrative du dossier conformément à l'article 16.1.

18.4 Par la suite, les rentes trimestrielles sont payées à chaque fois le dernier jour du premier mois de chaque trimestre suivant.

18.5 La dernière rente trimestrielle est payée au cours du trimestre qui suit le trimestre durant lequel le Bénéficiaire de la Rente décède.

CHAPITRE 8 - INFORMATION DU FONDS DE PENSION AUX AFFILIES

Article 19 – Relevé des droits à la retraite

Le Fonds de Pension communique au moins une fois par an à date fixe une fiche de pension aux Affiliés, à l'exception des Bénéficiaires de la Rente, sur laquelle sont mentionnées toutes les données légalement prescrites. En particulier, l'ancienneté Sectorielle y est clairement mentionnée.

A cette occasion, le Fonds de Pension précise aux Affiliés que le texte du règlement peut être obtenu sur simple demande auprès du Fonds de Pension.

Article 20 - Communication sur demande

20.1 Chaque Affilié peut obtenir une copie du Règlement de Pension auprès du Fonds de Pension.

20.2 En outre, le Fonds de Pension adresse sur simple demande aux Affiliés un aperçu historique des Réserves Acquises et des Prestations au sein de l'Engagement de Pension.

Article 21 - Rapport de gestion et autres informations

21.1 Le Fonds de Pension établit chaque année un rapport sur la gestion de l'Engagement de Pension. Ce rapport est mis à la disposition de l'Organisateur qui, sur simple demande, le communique aux Affiliés.

21.2 Toutes les informations supplémentaires et/ou

beoogde gegevens en in ieder geval ten laatste binnen de 30 dagen die volgen op het moment waarop het Pensioenfonds beschikt over alle voor de betaling noodzakelijke gegevens.

18.3 Bij uitbetaling van (het gedeelte van) het Kapitaal-Overlijden omgezet in een trimestriële rente voor de Passieve Aangeslotenen wordt dit voor het eerst betaald op het einde van de maand die volgt op het administratief in orde brengen van het dossier, overeenkomstig artikel 16.1.

18.4 Vervolgens worden de trimestriële rentes telkens uitbetaald op de laatste dag van de eerste maand van elk volgend kwartaal.

18.5 De laatste trimestriële rente wordt uitbetaald in het kwartaal volgend op het kwartaal waarin de Rentegenieter komt te overlijden.

HOOFDSTUK 8 - INFORMATIE VAN HET PENSIOENFONDS AAN DE AANGESLOTENEN

Artikel 19 - Pensioenoverzicht

Het Pensioenfonds deelt ten minste één maal per jaar op een vaste datum aan de Aangeslotenen, behalve aan de Rentegenieters, een pensioenfiche mee waarop alle wettelijk voorgeschreven gegevens vermeld worden. In het bijzonder wordt ook de Sectorale Anciënniteit duidelijk vermeld.

Bij deze gelegenheid deelt het Pensioenfonds de Aangeslotene mee dat de tekst van de reglement op eenvoudig verzoek kan worden verkregen bij het Pensioenfonds.

Artikel 20 – Mededeling op aanvraag

20.1 Elke Aangeslotene kan een kopie van het Pensioenreglement verkrijgen bij het Pensioenfonds.

20.2 Bovendien deelt het Pensioenfonds aan de Aangeslotene op eenvoudig verzoek een historisch overzicht mee van de onder de Pensioentoezegging Verworven Reserves en Prestaties.

Artikel 21 - Verslag over het beheer en andere informatie

21.1 Het Pensioenfonds stelt elk jaar een verslag op over het beheer van de Pensioentoezegging. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van de Inrichter, die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de Aangeslotenen.

21.2 Alle overige informatie en/of documenten

documents auxquels les Affiliés, leurs Bénéficiaires et/ou leurs Ayants- droit ou leurs représentants ont droit conformément aux dispositions légales en la matière sont mises à leur disposition ou fournies par le Fonds de Pension suivant les conditions prescrites par la loi.

waarop de Aangeslotenen, hun Begunstigden en/of Rechthebbenden of hun vertegenwoordigers gerechtigd zijn overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake, wordt hen door het Pensioenfonds volgens de wettelijk voorgeschreven voorwaarden ter beschikking gesteld of bezorgd.

CHAPITRE 9 - INFORMATION DE LA PART/PAR LES AFFILIES, BENEFICIAIRES OU AYANTS-DROIT

HOOFDSTUK 9 - INFORMATIE VANWEGE/DOOR DE AANGESLOTENEN, BEGUNSTIGDEN OF RECHTHEBBENDEN

Article 22 - Information de la part/par les Affiliés, les Bénéficiaires ou Ayants droit

Artikel 22 - Informatie vanwege/door de Aangeslotenen, Begunstigden of Rechthebbenden

22.1 Chaque Affilié, Bénéficiaire ou Ayant droit communique au Fonds de Pension/à l'Organisateur, toutes les données nécessaires à l'exécution de cet Engagement de Pension, ainsi que toutes les modifications apportées à ces données (dans le mois qui suit la modification de la donnée).

22.1 Iedere Aangeslotene, Begunstigde of Rechthebbende deelt aan het Pensioenfonds/de Inrichter alle gegevens mee die nodig zijn voor de uitvoering van deze Pensioentoezegging, alsook alle wijzigingen in deze gegevens (binnen de maand volgend op de wijziging ervan).

22.2 Si l'Affilié constate que les données mentionnées sur sa fiche de pension ne sont pas ou plus correctes, il doit en informer le Fonds de Pension par écrit dans le mois qui suit la date à laquelle la fiche de pension a été envoyée. S'il n'est pas satisfait à cette obligation, ni le Fonds de Pension, ni l'Organisateur ne peuvent en être tenus responsables.

22.2 Indien de Aangeslotene vaststelt dat de op zijn pensioenfiche vermelde gegevens niet of niet langer correct zijn, moet hij het Pensioenfonds hiervan schriftelijk binnen de maand na de datum waarop de pensioenfiche verstuurd werd op de hoogte brengen. Indien er aan deze verplichting niet voldaan wordt, kan noch het Pensioenfonds, noch de Inrichter hiervoor aangesproken worden.

22.3 Si dans les trois mois qui suivent la réception des données, le Fonds de Pension constate que l'information ne correspond pas aux données et/ou aux documents dont le Fonds de Pension dispose, celui-ci demande à l'Affilié et/ou à l'Organisateur, copie des documents justificatifs se rapportant aux données concernées. L'Affilié et/ou l'Organisateur doivent y donner suite dans les trois mois qui suivent la requête du Fonds de Pension. L'Affilié doit communiquer toutes les données par écrit. A défaut d'avoir communiqué les documents justificatifs des données dans les délais prévus, il ne sera pas tenu compte ni des données transmises, ni des données corroborées. L'Affilié et le(s) Bénéficiaire(s) et/ou les Ayants droit ne pourront pas faire valoir leurs droits sur base de telles données non prouvées. Leurs droits sont dans ce cas, déterminés sur base des données antérieurement reconnues et acceptées par le Fonds de Pension.

22.3 Indien het Pensioenfonds binnen de drie maanden na ontvangst van de gegevens vaststelt dat de informatie niet overeenstemt met de gegevens en/of documenten waarover het Pensioenfonds beschikt, vraagt het Pensioenfonds bij de Aangeslotene en/of bij de Inrichter kopie op van de stavingsstukken met betrekking tot de betrokken gegevens. De Aangeslotene en/of de Inrichter moeten hierop ingaan binnen de drie maanden na het verzoek van het Pensioenfonds. De Aangeslotene dient alle gegevens schriftelijk te bezorgen. Bij ontstentenis van voorlegging binnen de voorziene termijn van de stavingsstukken van de gegevens, zal geen rekening gehouden worden met de opgegeven, doch niet gestaafde gegevens. De Aangeslotene en de Begunstigde(n) en/of Rechthebbenden zullen geen aanspraak kunnen doen gelden op basis van dergelijke niet gestaafde gegevens. Hun rechten worden dan bepaald op basis van de voorheen door het Pensioenfonds erkende en aanvaarde gegevens.

22.4 L'Organisateur communique au Fonds de Pension les données qu'il reçoit de l'Affilié, du Bénéficiaire ou de l'Ayant-droit, ainsi que les autres données nécessaires pour l'exécution de l'Engagement de Pension et qui sont en sa possession.

22.4 De Inrichter bezorgt aan het Pensioenfonds de gegevens die hij ontvangt van de Aangeslotene, de Begunstigde of Rechthebbende alsook alle andere gegevens die nodig zijn voor de uitvoering van de Pensioentoezegging en waarover hij beschikt.

CHAPITRE 10 - PROTECTION DE LA VIE PRIVEE

Article 23 - Protection de la vie privée

Le Fonds de pension, l'Organisateur et les Employeurs traiteront les données personnelles dont ils ont connaissance dans le cadre du Régime de Pension Sectoriel Social en conformité avec la législation en matière de protection de la vie privée (Règlement 2016/679/UE du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données).

CHAPITRE 11 - STRUCTURE D'ACCUEIL

Article 24 - Réserves entrantes

Si les Affiliés Actifs qui ont constitué des réserves acquises sous l'engagement de pension en application auprès d'un organisateur précédent, décident de les transférer vers l'institution de pension de leur Employeur, ces réserves acquises seront placées dans une Structure d'Accueil suivant les dispositions et les modalités du règlement de la Structure d'Accueil. Ces réserves acquises ne seront donc pas transférées vers le Fonds de Pension et ne sont par conséquent pas soumises aux dispositions du Régime de Pension Sectoriel Social.

Article 25 - Continuation individuelle

Si les Affiliés Passifs souhaitent payer des cotisations conformément aux dispositions légales en la matière dans le cadre de ce que l'on appelle la continuation individuelle, celles-ci seront versées dans la Structure d'Accueil et seront gérées conformément aux dispositions et modalités de la Structure d'Accueil.

CHAPITRE 12 - MODIFICATION, DUREE ET ABROGATION DU REGIME DE PENSION SECTORIEL SOCIAL

Article 26 - Modification du Règlement de Pension

Le présent Règlement de Pension exécute l'article 6 de la C.C.T. « Régime de Pension Sectoriel Social ».

Ce Règlement de Pension peut uniquement être modifié par une modification de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

HOOFDSTUK 10 - BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Artikel 23 - Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgevers zullen de persoonsgegevens waarvan zij in kennis gesteld worden in het kader van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel verwerken in overeenstemming met de privacywetgeving (Verordening 2016/679/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens).

HOOFDSTUK 11 - ONTHAALSTRUCTUUR

Artikel 24 - Inkomende Reserves

Indien Actieve Aangeslotenen die verworven reserves hebben opgebouwd onder de pensioentoezegging van toepassing bij een vroegere inrichter, beslissen om deze over te dragen naar de pensioeninstelling van hun Werkgever zullen dergelijke verworven reserves ondergebracht worden in de Onthaalstructuur volgens de bepalingen en modaliteiten van het reglement van de Onthaalstructuur. Ze zullen aldus niet overgedragen worden naar het Pensioenfonds en zijn bijgevolg niet onderhevig aan de bepalingen van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel.

Artikel 25 - Individuele Voortzetting

Indien Passieve Aangeslotenen overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake in het kader van de zgn. individuele voortzetting bijdragen willen betalen, zullen deze in de Onthaalstructuur gestort worden en beheerd worden overeenkomstig de bepalingen en modaliteiten van de Onthaalstructuur.

HOOFDSTUK 12 - WIJZIGING, DUUR EN OPHEFFING VAN HET SOCIAAL SECTORAAL PENSIOENSTELSEL

Artikel 26 - Wijziging van het Pensioenreglement

Dit Pensioenreglement geeft uitvoering aan artikel 6 van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Dit Pensioenreglement kan slechts gewijzigd worden door een wijziging van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Article 27 - Durée du Régime de Pension Sectoriel Social

Le Règlement de Pension prend cours au 1^{er} janvier 2007 et a une durée d'application indéterminée. L'existence et l'application de ce Règlement de Pension sont liées à la CCT qui instaure et organise le Régime de Pension Sectoriel Social.

Article 28 - Procédure d'abrogation du Régime de Pension Sectoriel Social

La décision d'abrogation du Régime de Pension Sectoriel Social par la Commission Paritaire de la Construction n'est valable que si elle est prise à 80% des voix des membres, effectifs ou remplaçants, représentatifs des Employeurs au sein de la Commission Paritaire de la Construction et à 80% des voix des membres, effectifs ou remplaçants, représentatifs des Travailleurs au sein de la Commission Paritaire de la Construction.

CHAPITRE 13 - DISSOLUTION, LIQUIDATION OU DISPARITION DE L'ORGANISATEUR

Article 29 - Dissolution, liquidation ou disparition de l'Organisateur

29.1 En cas de dissolution, de liquidation ou de disparition de l'Organisateur et à défaut d'une reprise (des obligations) par un tiers, le Régime de Pension Sectoriel Social est arrêté.

L'actuaire calcule les Réserves acquises de tous les Affiliés et les Capitaux constitutifs de tous les Bénéficiaires de la rente à la date de dissolution de la Pension complémentaire sectorielle.

Les actifs alloués aux Patrimoines distincts du Plan Construo seront utilisés pour préserver les Réserves accumulées (le cas échéant majorées du montant garanti en application de la législation sur les engagements de pension de type « contributions définies » et « cash balance » en ce qui concerne les cotisations patronales) des Affiliés et les Capitaux constitutifs des Bénéficiaires de la rente dans le cadre de la Pension complémentaire sectorielle.

Les Réserves Acquises des Affiliés, à l'exception des Bénéficiaires de la Rente, le cas échéant augmentés jusqu'au montant garanti en application de la législation en matière d'engagement de pension de type contributions définies et d'engagements de pension de type cash balance, d'application aux cotisations patronales, sont enregistrés sur des

Artikel 27 - Duur van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

Het Pensioenreglement vangt aan op 1 januari 2007 en geldt voor onbepaalde duur. Het bestaan en de toepassing van dit Pensioenreglement is gekoppeld aan de CAO waarbij het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel ingevoerd en georganiseerd wordt.

Artikel 28 - Procedure tot opheffing van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

De beslissing door het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf tot opheffing van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel is enkel geldig wanneer zij 80 % van de stemmen van de, in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf, gewone of plaatsvervangende leden die de Werkgevers vertegenwoordigen en 80 % van de stemmen van de, in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf benoemde, gewone of plaatsvervangende leden die de Arbeiders vertegenwoordigen, heeft behaald.

HOOFDSTUK 13 - ONTBINDING, VEREFFENING OF VERDWIJNING VAN DE INRICHTER

Artikel 29 - Ontbinding, vereffening of verdwijning van de Inrichter

29.1 In geval van ontbinding, vereffening of verdwijning van de Inrichter, wordt, bij ontstentenis van een overname (van de verplichtingen) door een derde, het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel stopgezet.

De Actuaris berekent de Verworven Reserves van alle Aangeslotenen en de vestigingskapitalen van alle Rentegenieters op de datum van de opheffing van het Sectoraal Aanvullend Pensioenstelsel.

De activa toebedeeld aan de Afzonderlijke Vermogens van het Construo Plan (pensioentoezegging en solidariteitstoezegging) zullen gebruikt worden ter vrijwaring van de Verworven Reserves (in voorkomend geval verhoogd tot het bedrag dat gewaarborgd is in toepassing van de wetgeving inzake vaste bijdragen en cash-balance pensioentoezeggingen met betrekking tot werkgeversbijdragen) van de Aangeslotenen en de Vestigingskapitalen van de lopende renten van de Rentegenieters op grond van het Sectoraal Aanvullend Pensioenstelsel.

De Verworven Reserves van de Aangeslotenen, met uitzondering van de Rentegenieters, in voorkomend geval verhoogd tot het bedrag dat gewaarborgd is in toepassing van de wetgeving inzake vaste bijdragen en cash-balance pensioentoezeggingen met betrekking tot werkgeversbijdragen, worden ingeschreven op individuele rekeningen die enkel in

comptes individuels qui ne fluctuent qu'en fonction du rendement du Fonds de Pension.

Les Capitaux Constitutifs des rentes en cours sont versés aux Bénéficiaires de la Rente, calculés conformément aux règles d'actualisation de l'annexe technique du Règlement de Pension.

29.2 Si au moment pris en considération le total des réserves reprises ci-dessus ainsi que les Capitaux Constitutifs repris ci-dessus ne sont pas totalement couverts par les actifs, ces réserves et capitaux sont réduits proportionnellement. Les montants ainsi réduits seront, en faveur des Affiliés, enregistrés sur des comptes individuels qui ne fluctuent qu'en fonction du rendement des avoirs du Fonds de Pension. Les capitaux constitutifs ainsi réduits seront versés aux Bénéficiaires de la Rente.

Si au moment pris en considération le total des actifs dépasse les réserves et Capitaux Constitutifs repris ci-dessus, le surplus est octroyé au Matelas Financier du Fonds de Pension.

Si le Fonds de pension ne continue pas à gérer les actifs octroyés aux Affiliés, il établit une procédure pour transférer les actifs du Patrimoine distinct Ouvriers de la Construction (CP124) et les passifs correspondants à une autre institution de pension. Un aperçu général de la procédure de transfert est mis à la disposition des Affiliés ou, le cas échéant, de leurs représentants.

Le Fonds de pension informe immédiatement la FSMA de la dissolution, de la liquidation ou de la disparition de l'Organisateur, de ses conséquences pour les régimes de pension sectorielle gérés par le Fonds de pension et, le cas échéant, de la procédure visée à l'alinéa précédent du présent article.

CHAPITRE 14 - FINANCEMENT, SOUS FINANCEMENT, EXPIRATION DU REGIME DE PENSION SECTORIEL SOCIAL, DISSOLUTION ET LIQUIDATION DU FONDS DE PENSION

Article 30 - Financement

30.1 L'Organisateur paie une cotisation au Fonds de Pension à la fin de chaque trimestre. Celle-ci est fixée annuellement par l'Actuaire du Fonds de Pension sur base de méthodes actuarielles prudentes afin de pouvoir prévoir les avantages définis dans le présent Engagement de Pension.

functie van het rendement van het Pensioenfonds mogen schommelen.

Aan de Rentegenieters wordt het Vestigingskapitaal van de lopende rente uitgekeerd, berekend overeenkomstig de actualisatieregels van de technische bijlage bij het Pensioenreglement.

29.2 Indien op het beschouwde ogenblik het totaal van de reserves hiervoor bedoeld en de Vestigingskapitalen hiervoor bedoeld niet volledig gedekt zijn door de activa, worden die reserves en kapitalen proportioneel verminderd. De aldus gereduceerde bedragen zullen t.a.v. de Aangeslotenen op individuele rekeningen worden ingeschreven die nog enkel schommelen in functie van het rendement van de activa van het Pensioenfonds. De aldus gereduceerde vestigingskapitalen zullen aan de Rentegenieters worden uitgekeerd.

Indien op het beschouwde ogenblik het totaal van de activa de reserves en Vestigingskapitalen hiervoor bedoeld, overschrijdt, wordt dit overschot toebedeeld aan de Buffer van het Pensioenfonds.

Indien het Pensioenfonds het beheer van de aan de Aangeslotenen toegewezen activa niet verder zet, stelt ze een procedure vast om de activa het Afzonderlijk Vermogen Arbeiders van Bouwbedrijf (PC124) en de overeenstemmende passiva over te dragen aan een andere pensioeninstelling. Een algemeen overzicht van de overdrachtsprocedure wordt ter beschikking gesteld van de Aangeslotenen, of indien van toepassing, van hun vertegenwoordigers.

Het Pensioenfonds brengt de FSMA onmiddellijk op de hoogte van de ontbinding, vereffening of verdwijning van de Inrichter, van de gevolgen hiervan op de door het Pensioenfonds beheerde sectorale pensioenstelsels en, in voorkomend geval, van de procedure bedoeld in de voorgaande paragraaf van dit artikel.

HOOFDSTUK 14 - FINANCIERING, ONDERFINANCIERING, BEEINDIGING VAN HET SOCIAAL SECTORAAL PENSIOENSTELSEL, ONTBINDING EN VEREFFENING VAN HET PENSIOENFONDS

Artikel 30 - Financiering

30.1 De Inrichter betaalt bij het einde van elk kwartaal een bijdrage aan het Pensioenfonds. Deze wordt jaarlijks vastgesteld door de Actuaris van het Pensioenfonds op basis van prudente actuariële methoden teneinde te kunnen voorzien in de voordelen bepaald in deze Pensioentoezegging.

30.2 Les Dotations pour une Période Assimilée sont financées à partir de l'Engagement de Solidarité.

30.3 L'Affilié n'a à payer aucune cotisation pour le financement des avantages de l'Engagement de Pension.

Article 31 – Sous-financement

31.1 Si l'Organisateur omet de verser les cotisations pour le financement de l'Engagement de Pension dont le paiement est dû, le Fonds de Pension informe chaque Affilié et chaque Bénéficiaire de Rente du non-paiement de celles-ci au plus tard trois mois après les jours d'échéance de la cotisation. Cette communication se fait par écrit par courrier ordinaire.

31.2 Lorsque l'équilibre financier du Fonds de Pension est perturbé, le Fonds de Pension, sur avis de l'Actuaire, déterminera immédiatement la cotisation complémentaire nécessaire à charge de l'Organisateur afin de rétablir l'équilibre financier.

31.3 Si l'Organisateur devait manquer de verser la cotisation complémentaire en vue du rétablissement de l'équilibre financier du Fonds de Pension, ce dernier, sur avis de l'Actuaire, soumettra un plan de redressement à la FSMA.

31.4 Si la situation n'est pas rétablie dans les délais fixés dans le plan de redressement, le Fonds de Pension informera l'Organisateur, les Employeurs et les Affiliés de l'échec du plan de redressement.

31.5 A défaut d'un financement suffisant dans les six mois suivant la communication susmentionnée, les avoirs disponibles du Fonds de Pension sont répartis entre les Affiliés Actifs, les Affiliés Passifs et les Bénéficiaires de la Rente. Cette répartition se fait proportionnellement aux Réserves Acquises de chaque Affilié Actif et Passif et proportionnellement aux Capitaux Constitutifs des rentes en cours pour les Bénéficiaires de la Rente.

31.6 Pour chaque Affilié, le montant ainsi obtenu est porté sur un compte individuel. Ces comptes individuels ne peuvent plus fluctuer qu'en fonction du rendement des actifs du Fonds de Pension.

31.7 À défaut du transfert vers une autre Institution de retraite professionnelle ou une compagnie d'assurances agréées, le Capital constitutif ainsi fixé est mis à disposition de chaque Bénéficiaire de la rente.

30.2 De Dotaties voor een Gelijkgestelde Periode worden gefinancierd vanuit de Solidariteitstoezegging.

30.3 Er zijn geen werknemersbijdragen ten laste van de Aangeslotenen verschuldigd voor de financiering van de voordelen van de Pensioentoezegging.

Artikel 31 - Onderfinanciering

31.1 Indien de Inrichter nalaat de bijdragen voor de financiering van de Pensioentoezegging te storten waarvan de betaling verschuldigd is, brengt het Pensioenfonds elke Aangeslotene en elke Rentegenieter uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de bijdrage, op de hoogte van de niet-betaling ervan. Deze mededeling gebeurt schriftelijk, per gewone post.

31.2 Wanneer het financiële evenwicht van het Pensioenfonds verstoord is, zal het Pensioenfonds op advies van de Actuaris, onmiddellijk de nodige aanvullende bijdrage bepalen ten laste van de Inrichter teneinde het financieel evenwicht te herstellen.

31.3 Indien de Inrichter zou nalaten de aanvullende bijdrage ter herstelling van het financieel evenwicht van het Pensioenfonds te storten, zal door het Pensioenfonds op advies van de Actuaris een herstelplan voorgelegd worden aan de FSMA.

31.4 Indien binnen de termijn bepaald in dit herstelplan, de toestand zich niet hersteld heeft, zal het Pensioenfonds de Inrichter, de Werkgevers en de Aangeslotenen op de hoogte brengen van de mislukking van het herstelplan.

31.5 Bij ontstentenis van een voldoende financiering binnen de zes maanden na voormelde mededeling wordt het beschikbare vermogen van het Pensioenfonds toebedeeld aan de Actieve Aangeslotenen, de Passieve Aangeslotenen en de Rentegenieters. Deze toedeling gebeurt in verhouding tot de Verworven Reserves van elke Actieve en Passieve Aangeslotene en tot de Vestigingskapitalen van de lopende rentes voor de Rentegenieters.

31.6 Voor elke Aangeslotene wordt het aldus verkregen bedrag ingeschreven op zijn individuele rekening. Deze individuele rekeningen kunnen enkel nog schommelen in functie van het rendement van de activa van het Pensioenfonds.

31.7 Bij ontstentenis van overdracht naar een andere toegelaten instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of erkende verzekeringsmaatschappij wordt aan elke Rentegenieter het aldus vastgestelde

31.8 Les Capitaux Constitutifs des rentes en cours sont calculés suivant les bases techniques mentionnées dans l'annexe technique du Règlement de Pension.

Vestigingskapitaal ter beschikking gesteld.

31.8 De Vestigingskapitalen van de lopende renten worden berekend volgens de technische basissen vermeld in de technische bijlage van het Pensioenreglement.

Article 32 - Expiration du Régime de Pension Sectoriel Social

32.1 En cas d'expiration totale du Régime de Pension Sectoriel Social ou s'il est mis un terme de façon définitive au financement du Régime de Pension Sectoriel Social, les Employeurs et les Affiliés en seront avertis par écrit dans les trois mois par le Fonds de Pension.

Artikel 32 - Beëindiging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

32.1 In geval van algehele beëindiging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel of indien de financiering van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel definitief wordt stopgezet, zullen de Werkgevers en de Aangeslotenen binnen de drie maanden schriftelijk door het Pensioenfonds op de hoogte worden gebracht van de beëindiging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel of van de definitieve stopzetting van de financiering.

32.2 Les Réserves acquises de chaque Affilié actif, passif et les Capitaux constitutifs des rentes en cours de chaque Bénéficiaire de la rente seront calculés par le Fonds de Pension à la date de la cessation et leur seront communiqués.

32.2 De Verworven Reserves van iedere Actieve Aangeslotene, Passieve Aangeslotene en de Vestigingskapitalen van de lopende renten van iedere Rentegenieter zullen berekend worden door het Pensioenfonds op de datum van de beëindiging en zullen aan hen worden meegedeeld.

32.3 A moins qu'un transfert ne soit organisé vers une autre institution de retraite professionnelle ou vers une compagnie d'assurance agréée, les avoirs disponibles seront répartis entre tous les Affiliés Actifs, les Affiliés Passifs et les Bénéficiaires de la Rente proportionnellement respectivement à leurs Réserves Acquises, le cas échéant majorées pour parvenir au rendement garanti légal et aux Capitaux Constitutifs des rentes en cours. Les Réserves Acquises sont calculées sur base des dispositions légales en la matière et des règles d'actualisation définies dans l'annexe technique de ce Règlement de Pension. Les Capitaux Constitutifs sont calculés sur base des règles d'actualisation définies dans l'annexe technique de ce Règlement de Pension.

32.3 Tenzij een overdracht georganiseerd wordt naar een andere instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of naar een erkende verzekeringsmaatschappij, zal het beschikbare vermogen worden toebedeeld aan alle Actieve Aangeslotenen, Passieve Aangeslotenen en Rentegenieters in verhouding tot respectievelijk hun Verworven Reserves, desgevallend aangevuld tot de wettelijke rendementswaarborg, en de Vestigingskapitalen van de lopende renten. De Verworven Reserves worden berekend aan de hand van de wettelijke bepalingen terzake en aan de hand van de actualisatieregels bepaald in de technische bijlage bij dit Pensioenreglement. De Vestigingskapitalen worden berekend aan de hand van de actualisatieregels bepaald in de technische bijlage bij dit Pensioenreglement.

32.4 Le montant ainsi obtenu sera mis à disposition des Affiliés Actifs et Passifs pour un transfert vers une autre institution de retraite professionnelle ou vers une compagnie d'assurance agréée. Il peut éventuellement aussi être conservé au Fonds de Pension. Dans ce cas, les montants des Affiliés seront portés sur leur compte individuel. Ceux-ci ne pourront fluctuer qu'en fonction du rendement des avoirs du Fonds de Pension.

32.4 Voor de Actieve en Passieve Aangeslotenen zal het aldus bekomen bedrag ter beschikking worden gesteld voor een overdracht naar een andere instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of naar een erkende verzekeringsmaatschappij. Het kan eventueel ook in het Pensioenfonds worden gehouden. In dit geval zullen de bedragen van de Aangeslotenen worden ingeschreven op individuele rekeningen. Deze zullen enkel in functie van het rendement van het vermogen van het Pensioenfonds schommelen.

32.5 À défaut de transfert vers une autre institution de retraite professionnelle ou compagnie d'assurance

32.5 Bij ontstentenis van overdracht naar een andere toegelaten instelling voor

agrées, les Capitaux Constitutifs seront versés aux Bénéficiaires de la Rente.

32.6 Les actifs qui dépassent les Réserves Acquises des Affiliés et les Capitaux Constitutifs des rentes en cours des Bénéficiaires de la Rente sont, en cas d'abrogation définitive du Fonds de Pension, partagés proportionnellement entre tous les Affiliés Actifs, les Affiliés Passifs et les Bénéficiaires de la Rente. Cette répartition se fait au prorata de leurs Réserves Acquises ou de leur Capital Constitutif.

Article 33 - Dissolution et liquidation des Patrimoines distincts CP124 du Fonds de pension dans son ensemble

33.1 En cas de dissolution ou de liquidation (volontaire ou judiciaire) du Fonds de Pension dans son ensemble ou des Patrimoines distincts du Plan Construo ou en cas de retrait de l'agrément du Fonds de Pension par la FSMA en tant qu'institution de retraite professionnelle, les dispositions des statuts du Fonds de Pension qui régissent la dissolution et la liquidation doivent être respectées.

33.2 Le(s) liquidateur(s) désigné(s) respectera (respecteront) toutes les dispositions légales et remplira (rempliront) sa (leur) mission conformément aux statuts du Fonds de Pension et/ou à la décision de dissolution ou de liquidation de l'Assemblée Générale du Fonds de Pension, ou selon le cas, conformément à la décision judiciaire.

33.3 Différents patrimoines distincts étant présents dans le Fonds de pension, chacun des avoirs distincts sera liquidé de façon distincte.

33.4 Sous réserve de dispositions légales contraires, les règles définies ci-après valent en cas tant de liquidation des Patrimoines distincts du Plan Construo qu'en cas de liquidation du Fonds de Pension dans son ensemble.

33.5 En cas de dissolution et de liquidation du Fonds de Pension, les avoirs disponibles seront partagés comme défini à l'article 32 de ce Règlement de Pension.

Ce montant est mis à disposition pour un transfert vers une autre institution agréée de retraite professionnelle ou vers une compagnie d'assurance agréée. A défaut d'un transfert, il est réparti entre les Affiliés selon la disposition de l'article 31 de ce Règlement de Pension.

bedrijfspensioenvoorziening of erkende verzekeringsmaatschappij, zullen voor de Rentegenieters de Vestigingskapitalen aan hen worden uitgekeerd.

32.6 De activa die de Verworven Reserves van de Aangeslotenen en de Vestigingskapitalen van de lopende rentes van de Rentegenieters overschrijden, worden, in geval van definitieve opheffing van het Pensioenfonds proportioneel verdeeld onder alle Actieve Aangeslotenen, Passieve Aangeslotenen en Rentegenieters. Deze verdeling gebeurt pro rata hun Verworven Reserves of hun Vestigingskapitaal.

Artikel 33 - Ontbinding en Vereffening van het Afzonderlijke Vermogens PC124 of van het Pensioenfonds in zijn geheel

33.1 Ingeval van (vrijwillige of gerechtelijke) ontbinding of vereffening van het Pensioenfonds in zijn geheel of van de het Construo Plan, of ingeval van intrekking van de toelating van het Pensioenfonds door de FSMA als instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, dienen de bepalingen van de statuten van het Pensioenfonds die de ontbinding en vereffening regelen, in acht genomen te worden.

33.2 De aangeduide vereffenaar(s) zal (zullen) alle wettelijke bepalingen in acht nemen en zijn (hun) opdracht vervullen overeenkomstig de statuten van het Pensioenfonds en/of krachtens de beslissing tot ontbinding of vereffening van de Algemene Vergadering van het Pensioenfonds of, naargelang van het geval, krachtens de gerechtelijke beslissing.

33.3 Aangezien er verschillende afzonderlijke vermogens aanwezig zijn in het Pensioenfonds, zal elk afzonderlijk vermogen afzonderlijk vereffend worden.

33.4 Onder voorbehoud van andersluidende wettelijke bepalingen, gelden de regels hieronder bepaald in geval van zowel de vereffening van de Afzonderlijke Vermogens van het Construo Plan alsook in geval van vereffening van het Pensioenfonds in zijn geheel.

33.5 In geval van ontbinding en vereffening van het Pensioenfonds zal het beschikbare vermogen worden verdeeld zoals bepaald in artikel 32 van dit Pensioenreglement.

Dit bedrag wordt ter beschikking gesteld voor een overdracht naar een andere erkende instelling voor bedrijfspensioenvoorziening of naar een erkende verzekeringsmaatschappij. Bij ontstentenis van een overdracht, wordt het verdeeld onder de Aangeslotenen volgens de bepaling van artikel 31 van

dit Pensioenreglement.

CHAPITRE 15 - DISPOSITIONS GENERALES

HOOFDSTUK 15 - ALGEMENE BEPALINGEN

Article 34 - Gestion du Régime de Pension Sectoriel Social

Artikel 34 - Beheer van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

Le Fonds de Pension est chargé de la gestion du Régime de Pension Sectoriel Social.

Het Pensioenfonds is belast met het beheer van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel.

Le Fonds de Pension gèrera de façon distincte l'Engagement de Solidarité et l'Engagement de Pension définis dans les règlements et ce conformément aux dispositions légales en vigueur.

Het Pensioenfonds zal de Solidariteitstoezegging en de Pensioentoezegging vastgelegd in de reglementen apart beheren en dit conform de toepasselijke wettelijke bepalingen terzake.

Article 35 - Acceptation du Règlement de Pension

Artikel 35 - Aanvaarding van het Pensioenreglement

Le présent Règlement de pension définit les droits et obligations de toutes les parties concernées. Il est d'application pour chaque Affilié en raison de son affiliation d'office au Régime de Pension Sectoriel Social tel que défini à l'article 5.

Het huidige Pensioenreglement bepaalt de rechten en verplichtingen van alle betrokken partijen. Het is van toepassing op elke Aangeslotene wegens zijn ambtshalve aansluiting bij het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel, zoals vastgesteld in artikel 5.

Article 36 - Obligation de moyens du Fonds de Pension

Artikel 36 - Middelenverbintenis van het Pensioenfonds

Le Fonds de Pension s'engage à gérer le mieux possible les sommes qui lui sont confiées en vue de l'exécution du Régime de Pension Sectoriel Social et contracte ainsi une obligation de moyens.

Het Pensioenfonds verbindt er zich toe de haar toevertrouwde gelden zo goed mogelijk te beheren met het oog op het uitvoeren van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel en gaat op die manier een middelenverbintenis aan.

Article 37 - Abandon de capital

Artikel 37 - Afstand van kapitaal

Les droits sur les Prestations prévus dans le cadre de l'Engagement de Pension sont entièrement personnels. Sous réserve des dispositions des articles 1409 et 1410 du Code Judiciaire, ces droits ne peuvent faire l'objet d'aucune prise d'acomptes, d'abandon, de transfert, de mise en gage ou d'attribution de leur valeur d'achat au rétablissement d'un crédit hypothécaire. De telles opérations sont nulles de plein droit et ne peuvent avoir d'effet.

De rechten op de uitkeringen voorzien onder de Pensioentoezegging zijn volkomen persoonlijk. Onverminderd de bepalingen van artikel 1409 en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen die rechten geen voorwerp uitmaken van enige voorschotopnames, afstand, overdracht, inpandgeving of toewijziging van de afkoopwaarde ervan aan de wedersamenstelling van een hypothecair krediet. Dergelijke verrichtingen zijn van rechtswege nietig en kunnen geen uitwerking hebben.

Article 38 - Législation

Artikel 38 - Wetgeving

Ni le Fonds de Pension, ni l'Organisateur, ni les Employeurs ne sont responsables si des mesures fiscales ou autres diminuent les avantages qui découlent du présent Règlement de Pension pour les Affiliés, les Bénéficiaires et/ou les Bénéficiaires de la Rente.

Noch het Pensioenfonds, noch de Inrichter, noch de Werkgevers is/zijn verantwoordelijk indien fiscale of andere maatregelen de voordelen verminderen welke uit onderhavig Pensioenreglement voortvloeien voor de Aangeslotenen, de Begunstigden en/of de Rentegenieters.

Article 39 - Incapacité

Artikel 39 - Onbekwaamheid

Si une personne a droit à un avantage dans le cadre de cet Engagement de Pension est incapable physiquement ou intellectuellement de recevoir personnellement l'avantage ou est incapable juridiquement, les Prestations seront payées à ceux qui sont autorisés juridiquement à agir pour et au nom de l'incapable concerné.

Article 40 - Divisibilité

L'éventuelle nullité, présente ou future, de quelque disposition que ce soit de ce Règlement de Pension n'entraîne pas la nullité des autres dispositions de ce Règlement de Pension.

Article 41 - Restriction fiscale

Les avantages définis dans cet Engagement de Pension sont limités au niveau imposé par la législation fiscale en matière de déductibilité des cotisations pour le financement de cet Engagement de Pension.

Article 42 - Montants bruts

Tous les montants, avantages et Prestations qui découlent de ce Règlement de Pension et du Régime de Pension Sectoriel Social sont des montants bruts dont doivent être déduits tous les précomptes, retenues, cotisations et impôts imposés par la loi. Tous ces retenues, précomptes, cotisations et impôts sont à charge des Affiliés, des Bénéficiaires et/ou de leurs Ayants- droit.

* * * * *

Indien een persoon gerechtigd op een voordeel onder deze Pensioentoezegging fysisch of geestelijk ongeschikt is om persoonlijk het voordeel te ontvangen of rechtsonbekwaam is, zullen de uitkeringen betaald worden aan diegene die in rechte gemachtigd is om voor en namens de betrokken onbekwame op te treden.

Artikel 40 - Deelbaarheid

De eventuele nietigheid, op dit ogenblik of in de toekomst, van welke bepaling ook van dit Pensioenreglement, brengt geen nietigheid met zich mee van de andere bepalingen van dit Pensioenreglement.

Artikel 41 - Fiscale beperking

De voordelen bepaald in deze Pensioentoezegging zijn beperkt tot het niveau dat door de fiscale wetgeving wordt opgelegd inzake de aftrekbaarheid van de bijdragen voor de financiering van deze Pensioentoezegging.

Artikel 42 – Bruto bedragen

Alle bedragen, voordelen en uitkeringen die voortvloeien uit dit Pensioenreglement en uit het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel zijn bruto bedragen, waarop alle bij wet verschuldigde inhoudingen, heffingen, bijdragen en belastingen in mindering gebracht moeten worden. Al deze inhoudingen, heffingen, bijdragen en belastingen zijn ten laste van de Aangeslotenen de Begunstigden en/of hun Rechthebbenden.

* * * * *

ANNEXE 1 AU REGLEMENT DE PENSION

Annexe technique

Définition des facteurs de conversion du capital en rente

Lors de la conversion du capital en une rente, l'on utilise la table de mortalité qui est définie par la législation et réglementation relative au droit de conversion d'un capital en une rente lors l'octroi d'avantages dans le cadre d'engagements de pension. Le taux d'intérêt technique utilisé à cet effet est égal au taux d'intérêt technique défini dans la législation et la réglementation relative au droit de conversion d'un capital en une rente lors de l'octroi d'avantages dans le cadre d'engagements de pension, majoré de 0,25%

Capitaux Constitutifs

Lors du calcul des Capitaux Constitutifs des rentes en cours, l'on utilise la table de mortalité qui est définie par la législation et réglementation relative au droit de conversion d'un capital en une rente lors de l'octroi d'avantages dans le cadre d'engagements de pension. Le taux d'intérêt technique utilisé à cet effet est égal au taux d'intérêt technique défini dans la législation et la réglementation relative au droit de conversion d'un capital en rente lors de l'octroi d'avantages dans le cadre d'engagements de pension, majoré de 0,25%.

* * * * *

BIJLAGE 1 BIJ HET PENSIOENREGLEMENT

Technische bijlage

Bepaling van de omzettingfactoren van kapitaal in rente

Bij de omzetting van een kapitaal in een rente wordt gebruik gemaakt van de sterftetafel die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht tot omzetting van een kapitaal in een rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen. De technische rentevoet die hierbij wordt gebruikt is gelijk aan de technische rentevoet die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht tot omzetting van een kapitaal in een rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen, verhoogd met 0,25%.

Vestigingskapitalen

Bij de berekening van de Vestigingskapitalen van de lopende renten wordt gebruik gemaakt van de sterftetafel die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht tot omzetting van een kapitaal in een rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen. De technische rentevoet die hierbij wordt gebruikt is gelijk aan de technische rentevoet die bepaald is in de wetgeving en reglementering inzake het recht tot omzetting van een kapitaal in een rente bij het uitkeren van voordelen in het kader van pensioentoezeggingen, verhoogd met 0,25%.

* * * * *

ANNEXE 2 - REGLEMENT DE SOLIDARITE (PLAN CONSTRUO)

INTRODUCTION

Article 1 - Engagement de Solidarité

1.1 Le présent Règlement de Solidarité est pris en exécution de l'article 7 de la CCT sectorielle du 16 novembre 2006 instaurant un "Régime de Pension Sectoriel Social" pour les ouvriers de la Construction, conclue au sein de la Commission Paritaire de la Construction et dénommée ci-après CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

1.2 En application de l'article 10 de la loi du 28 avril 2003 (LPC), la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social » a instauré un Régime de pension sectoriel social qui comprend deux volets repris dans les annexes de cette CCT :

- un engagement de solidarité tel que défini dans le présent Règlement de Solidarité ;
- un engagement de pension tel que défini dans un Règlement de Pension.

1.3 L'Engagement de Solidarité défini dans le présent règlement est instauré à partir du 1^{er} janvier 2007 et comprend les droits et obligations de toutes les personnes concernées en matière d'Engagement de Solidarité.

Article 2 - Objet

Le Règlement de Solidarité a pour but l'octroi des Prestations de Solidarité suivantes :

- Le financement de la constitution du Capital-Pension Complémentaire durant des Périodes Assimilées ;
- Une indemnité sous la forme d'une rente pour la perte de revenus en cas de décès durant la carrière professionnelle : la Rente de Survie au profit du Partenaire.

Article 3 - Texte et annexes

3.1 Le Règlement de Solidarité est établi en néerlandais et en français.

3.2 Là où dans le Règlement de Solidarité, l'on utilise la forme personnelle masculine, la forme personnelle féminine est également visée.

3.3 Toutes les annexes éventuelles à ce Règlement de Solidarité sont considérées en faire intégralement partie.

BIJLAGE 2 - SOLIDARITEITSREGLEMENT (CONSTRUO PLAN)

INLEIDING

Artikel 1 - Solidariteitstoezegging

1.1 Dit Solidariteitsreglement wordt genomen in uitvoering van artikel 7 van de CAO van 16 november 2006 tot invoering van een "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" voor de arbeiders van de bouwnijverheid gesloten binnen het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf, hierna CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" genoemd.

1.2 In toepassing van artikel 10 van de wet van 28 april 2003 (WAP) heeft de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" een Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel ingevoerd dat twee luiken omvat hernoemen in de bijlagen van deze CAO :

- een solidariteitstoezegging die bepaald is in het huidige Solidariteitsreglement ;
- een pensioentoezegging die bepaald is in een Pensioenreglement.

1.3 De Solidariteitstoezegging bepaald in het huidige reglement wordt ingericht vanaf 1 januari 2007 en omvat de rechten en verplichtingen van alle betrokkenen inzake de Solidariteitstoezegging.

Artikel 2 - Voorwerp

Het Solidariteitsreglement beoogt de toekenning van de volgende Solidariteitsprestaties :

- De financiering van de opbouw van het Aanvullend Pensioenkapitaal gedurende Gelijkgestelde Periodes ;
- Een vergoeding onder de vorm van rente bij inkomstenverlies in geval van overlijden tijdens de beroepsloopbaan : de Overlevingsrente ten gunste van de Partner.

Artikel 3 - Tekst en bijlagen

3.1 Het Solidariteitsreglement is opgesteld in het Nederlands en het Frans.

3.2 Daar waar in het Solidariteitsreglement de mannelijke persoonsvorm gebruikt wordt, wordt hiermee ook de vrouwelijke persoonsvorm bedoeld.

3.3 Alle eventuele bijlagen aan dit Solidariteitsreglement worden geacht er integraal deel van uit te maken.

Article 4 - Entrée en vigueur

Le Règlement de Solidarité entre en vigueur le 1er janvier 2007.

CHAPITRE 1 - DEFINITIONS

Article 5 - Définitions

Pour l'application du Règlement de Solidarité, les termes avec une majuscule ont la signification qui leur est donnée dans cet article.

5.1 Affilié Actif : l'Ouvrier qui remplit et continue à remplir les conditions d'affiliation de l'article 6 du Règlement de Solidarité.

5.2 Capital-Pension Complémentaire : l'avantage défini dans le Règlement de Pension.

5.3 Actuaire : l'actuaire désigné du Fonds de Pension.

5.4 Ouvrier : un travailleur lié par un contrat de travail pour ouvriers, tel que défini dans la législation en vigueur en la matière. Afin d'éviter toute ambiguïté, il est précisé que les personnes occupées comme intérimaires, via du travail intérimaire ou la mise à disposition ainsi que celles occupées en vertu d'un contrat de travail pour étudiant, contrat d'apprentissage ou engagement d'apprentissage ne sont pas considérées comme Ouvriers.

5.5 Date de Paiement de la Rente de Survie : la date fixée dans l'article 8 § 2 du Règlement de Solidarité.

5.6 Dotation : la contribution définie dans l'article 7 du Règlement de Solidarité.

5.7 Période Assimilée : la (les) période(s) de Chômage Temporaire pour cause d'Intempéries et la (les) période(s) d'Incapacité de Travail Primaire, pour laquelle (lesquelles) une Dotation est payée sur base du Salaire de Référence d'une Période Assimilée.

En raison de la pandémie du COVID19, les périodes suivantes sont également assimilées en 2020 : Pour le 1^{ère} trimestre 2020, les période de chômage temporaire pour force majeure (code dmfa 70) et pour les 2^{ème} et 3^{ème} trimestre 2020, les période de chômage temporaire pour force majeure – corona (code dmfa 77). L'assimilation s'arrête fin du 3^{ème} trimestre 2020. Les déclarations DMFA tardives qui se réfèrent à la période assimilée seront cependant prises en considération.

Artikel 4 - Inwerkingtreding

Dit Solidariteitsreglement treedt in werking op 1 januari 2007.

HOOFDSTUK 1 - DEFINITIES

Artikel 5 - Definities

Voor de toepassing van het Solidariteitsreglement, hebben de begrippen met een hoofdletter de betekenis eraan gegeven in dit artikel.

5.1 Actieve Aangeslotene: de Arbeider die de aansluitingsvoorwaarden van artikel 6 van het Solidariteitsreglement vervult en blijft vervullen.

5.2 Aanvullend Pensioenkapitaal: het voordeel bepaald in het Pensioenreglement.

5.3 Actuaris: de aangewezen actuaris van het Pensioenfonds.

5.4 Arbeider: een werknemer verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst voor arbeiders, zoals bepaald in de toepasselijke wetgeving terzake. Voor alle duidelijkheid wordt gepreciseerd dat personen tewerkgesteld als uitzendkracht, via uitzendarbeid of terbeschikkingstelling, alsook deze tewerkgesteld krachtens een overeenkomst voor studentenarbeid, leerovereenkomst of leerverbintenis, niet beschouwd worden als Arbeiders.

5.5 Datum van Betaling van de Overlevingsrente: de datum bepaald in artikel 8 § 2 van het Solidariteitsreglement.

5.6 Dotatie: de bijdrage bepaald in artikel 7 van het Solidariteitsreglement.

5.7 Gelijkgestelde periode: de periode(s) van Tijdelijke Werkloosheid Wegens Weerverlet en de periode(s) van Primaire Arbeidsongeschiktheid voor dewelke een Dotatie betaald wordt op basis van het Referteloon van een Gelijkgestelde Periode.

Naar aanleiding van de pandemie van het coronavirus worden in 2020 ook de volgende periodes gelijkgesteld: voor het eerste kwartaal 2020, de periodes van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht (DmfA-code 70) en voor het tweede en derde kwartaal 2020, de periodes van tijdelijke werkloosheid wegens overmacht – corona (DmfA-code 77). De gelijkstelling loopt af aan het einde van het derde kwartaal 2020. De laattijdige DMFA aangiftes die betrekking hebben op de gelijkgestelde periode, worden evenzeer in aanmerking genomen.

5.8 Compte Individuel : le concept tel que défini dans le Règlement de Pension.

5.9 Organisateur : le Fonds de Sécurité d'Existence pour les Pensions Complémentaires des Ouvriers de la Construction – fbzp-fsep Constructiv, instauré par la CCT du 16 novembre 2006, désigné dans la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social » par les organisations représentatives de la Commission Paritaire de la Construction.

5.10 Rente de Survie : l'avantage défini dans l'article 8 du Règlement de Solidarité, dû au Partenaire de l'Affilié Actif décédé.

5.11 Partenaire : le (la) conjoint(e) de l'Affilié Actif qui n'est pas divorcé(e), ni séparé(e) légalement de corps, ou
la personne de l'autre ou du même sexe, non apparentée à l'Affilié Actif au premier, deuxième ou troisième degré avec laquelle l'Affilié Actif cohabite sous la forme d'une cohabitation légale, telle que visée dans le Code Civil (déclaration de cohabitation légale déposée devant l'officier de l'état civil de la commune où se trouve le domicile commun).

Le Partenaire de l'Affilié Actif doit satisfaire aux conditions susmentionnées au moment du décès de l'Affilié Actif concerné.

5.12 Fonds de Pension : l'Institution de Retraite Professionnelle dénommée Pensio B, qui gère le Régime de Pension Sectoriel Social et qui est instaurée sous la forme d'un OFP, organisme pour le financement des pensions.

5.13 Règlement de Pension : le règlement concernant l'Engagement de Pension.

5.14 Engagement de Pension : l'engagement de pension défini dans le Règlement de Pension pris en exécution de l'article 6 de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

5.15 Départ à la pension (« Part en pension ») : la notion définie dans le Règlement de Pension.

5.16 Incapacité de Travail Primaire : diminution de la capacité de travail de l'Affilié Actif durant une période de maximum 12 mois à partir de la date de début de l'incapacité de travail, à l'exclusion de la période couverte par le salaire garanti et les jours de carence (code Dmfa 050).

5.8 Individuele Rekening: het begrip zoals bepaald in het Pensioenreglement.

5.9 Inrichter: het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de Aanvullende Pensioenen van de Werklieden uit het Bouwbedrijf– fbzp-fsep Constructiv, opgericht bij CAO van 16 november 2006, aangeduid in de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel" door de representatieve organisaties van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf.

5.10 Overlevingsrente: het voordeel bepaald in artikel 8 van het Solidariteitsreglement verschuldigd aan de Partner van de overleden Actieve Aangeslotene.

5.11 Partner: de echtgeno(o)t(e) van de Actieve Aangeslotene die niet uit de echt gescheiden is, noch wettelijk van tafel en bed gescheiden is, of
de persoon van het andere of van hetzelfde geslacht, niet verwant met de Actieve Aangeslotene in de eerste, tweede of derde graad met wie de Actieve Aangeslotene samenleeft onder de vorm van de wettelijke samenwoning, zoals bedoeld in het Burgerlijk Wetboek (verklaring van wettelijke samenwoning afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar zich de gemeenschappelijke woonplaats bevindt).

De Partner van de Actieve Aangeslotene moet voldoen aan de hiervoor vermelde voorwaarden op het ogenblik van het overlijden van de betrokken Actieve Aangeslotene.

5.12 Pensioenfonds: de Instelling voor Bedrijfspensioenvoorziening genaamd Pensio B dat het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel beheert en dat opgericht wordt onder de vorm van een OFP, organisme voor de financiering van de pensioenen.

5.13 Pensioenreglement: het reglement dat betrekking heeft op de Pensioentoezegging.

5.14 Pensioentoezegging: de pensioentoezegging bepaald in het Pensioenreglement genomen in uitvoering van artikel 6 van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

5.15 Pensionering ("Pensioneert"): het begrip bepaald in het Pensioenreglement.

5.16 Primaire Arbeidsongeschiktheid: vermindering van de arbeidsgeschiktheid, met uitsluiting van de periode gedekt door gewaarborgd loon en carensdagen, van de Actieve Aangeslotene tijdens een periode van maximaal 12 maanden vanaf de aanvangsdatum van de arbeidsongeschiktheid

(Dmfa code 050).

5.17 Ayant droit : une personne qui prétend légitimement et qui sur base d'un fondement ou d'une cause légale ou judiciaire peut faire valoir un droit à un avantage conformément au Règlement de Solidarité.

5.18 Salaire de Référence d'une Période Assimilée : le Salaire de Référence lié à une Période Assimilée qui est un salaire hypothétique et qui est calculé selon la formule suivante :

Salaire de Référence d'une Période Assimilée =

Nombre de jours d'une Période Assimilée x Indemnité journalière x (100 : 9) x (6 : 5) x 1.0368

où :

- le Nombre de jours d'une Période Assimilée est établi sur base de la déclaration Dmfa. A titre purement informatif, il est précisé que pour les travailleurs à temps partiel, le nombre effectif d'heures d'occupation est pris en compte lors de la fixation du nombre de jours.
- l'Indemnité Journalière est égale au montant du timbre fidélité dans le régime de 6 jours, défini dans la CCT « Interventions du Fonds de Sécurité d'Existence des Ouvriers de la Construction en cas d'accidents de travail graves ou mortels, de maladie professionnelle, de maladie ordinaire ou d'accident de droit commun » conclue au sein de la Commission Paritaire de la Construction (indemnité Journalière qui est égale à 4,08 €, dans un régime de 6 jours semaine).

5.19 Secteur : il s'agit du secteur de la Commission Paritaire de la Construction (CP 124).

5.20 Ancienneté Sectorielle : l'Ancienneté Sectorielle est celle définie dans le Règlement de Pension du Régime de Pension Sectoriel Social.

5.21 Fonds de Solidarité : un fonds collectif distinct au sein du Fonds de Pension (aussi désigné volet solidarité du Fonds de Pension par opposition au volet pension du Fonds de Pension dans lequel l'Engagement de Pension est géré) au sein duquel les cotisations pour l'Engagement de Solidarité sont versées et qui est débité des paiements des Prestations de Solidarité en exécution du Règlement de Solidarité ainsi que du paiement des frais et primes d'assurance éventuelles pour la couverture des risques.

5.22 Règlement de Solidarité : le règlement relatif à l'Engagement de Solidarité.

5.17 Rechthebbende: een persoon die wettig aanspraak maakt en op basis van een wettelijke of gerechtelijke grondslag of oorzaak een aanspraak kan laten gelden op een voordeel krachtens het Solidariteitsreglement.

5.18 Referteloon van een Gelijkgestelde Periode: het Referteloon gerelateerd aan een Gelijkgestelde Periode dat een hypothetisch loon is en berekend wordt volgens de volgende formule :

Referteloon van een Gelijkgestelde Periode =

Aantal dagen van een Gelijkgestelde Periode x Dagvergoeding x (100 : 9) x (6 : 5) x 1,0368

Waarbij:

- het Aantal dagen van een Gelijkgestelde Periode wordt vastgesteld op basis van de DMFA aangifte. Louter ten informatieve titel wordt verduidelijkt dat voor deeltijdse werknemers het effectief aantal uren tewerkstelling in rekening wordt gebracht bij het bepalen van het aantal dagen.
- de Dagvergoeding gelijk is aan het bedrag van de getrouwheidszegel in het stelsel van de 6-dagenweek, bepaald in de CAO afgesloten in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf "Tegemoetkomingen van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf in geval van arbeidsongevallen met ernstige of dodelijke afloop, beroepsziekte, gewone ziekte of ongeval van gemeen recht" (dagvergoeding dat gelijk is aan 4,08 € in een stelsel van de 6-dagenweek).

5.19 Sector: is de sector van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf (PC124).

5.20 Sectorale Anciënniteit: de Sectorale Anciënniteit is deze bepaald in het Pensioenreglement van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel.

5.21 Solidariteitsfonds: een afgezonderd collectief fonds in het Pensioenfonds (ook genoemd solidariteitsluik van het Pensioenfonds in tegenstelling tot het pensioenluik van het Pensioenfonds waarin de Pensioentoezegging beheerd wordt) waarin de bijdragen voor de Solidariteitstoezegging worden gestort en dat wordt gedebiteerd door betalingen van de Solidariteitsprestaties in uitvoering van het Solidariteitsreglement, alsook door betaling van kosten en eventuele verzekeringspremies tot dekking van risico's.

5.22 Solidariteitsreglement: het reglement dat betrekking heeft op de Solidariteitstoezegging.

5.23 Prestations de Solidarité : les avantages définis dans les articles 7 et 8 du Règlement de Solidarité.

5.24 Engagement de Solidarité : l'engagement défini dans le Règlement de Solidarité pris en exécution de l'article 7 de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

5.25 Rendement Attribué : le rendement qui est octroyé aux Comptes Individuels des Affiliés Actifs tel que défini dans le Règlement de Pension.

5.26 Chômage Temporaire pour cause d'Intempéries : la période de chômage temporaire au sens de l'article 50 de la loi du 3 juillet 1978 relatives aux conventions collectives de travail (code Dmfa 072).

5.27 Sortie : l'expiration du contrat de travail de l'Affilié Actif chez un Employeur autrement que par décès et Mise à la Retraite pour autant que l'intéressé n'ait pas conclu de nouveau contrat de travail en tant qu'Ouvrier avec un Employeur, tel que défini dans le Règlement de Pension.

5.28 Employeur : un employeur qui relève de la Commission Paritaire de la Construction et qui relève du champ d'application de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ». L'employeur a l'un des indices O.N.S.S. suivants : 024, 026, 044 et 054.

CHAPITRE 2 - CONDITIONS D’AFFILIATION

Article 6 - Conditions d'affiliation

6.1 Tous les Ouvriers déjà liés par un contre de travail à un (ou plusieurs) Employeur(s) à la date de l'entrée en vigueur du Régime de Pension Sectoriel Social (1er janvier 2007), et qui sont affiliés à l'Engagement de Pension du Régime de Pension Sectoriel Social, sont affiliés d'office au présent Engagement de Solidarité à partir du 1er janvier 2007 conformément à la CCT sectorielle « Régime de Pension Sectoriel Social ».

6.2 Tous les Ouvriers qui, à partir du 1er janvier 2007, sont liés par un contrat de travail à un (ou plusieurs) Employeur(s) et qui sont affiliés d'office à l'Engagement de Pension du Régime de Pension Sectoriel Social sont affiliés d'office à cet Engagement de Solidarité à partir du jour de début de leur contrat de travail.

5.23 Solidariteitsprestaties: de voordelen bepaald in de artikelen 7 en 8 van het Solidariteitsreglement.

5.24 Solidariteitstoezegging: de toezegging bepaald in het Solidariteitsreglement genomen in uitvoering van artikel 7 van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

5.25 Toegewezen Rendement: het rendement dat wordt toegekend aan de Individuele Rekeningen van de Actieve Aangeslotenen zoals bepaald in het Pensioenreglement.

5.26 Tijdelijke Werkloosheid Wegens Weerverlet: de periode van tijdelijke werkloosheid in de zin van artikel 50 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten (DMFA code 072).

5.27 Uittreding: de beëindiging van de arbeidsovereenkomst van de Actieve Aangeslotene, anders dan door overlijden en Pensionering, bij een Werkgever, voor zover betrokkene geen nieuwe arbeidsovereenkomst als Arbeider heeft gesloten met een Werkgever, zoals wordt bepaald in het Pensioenreglement.

5.28 Werkgever: een werkgever die ressorteert onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf en die valt onder het toepassingsgebied van de sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel". De werkgever draagt één of meer van de volgende RSZ Kengetallen: 024, 026, 044, 054.

HOOFDSTUK 2 - AANSLUITINGSVOORWAARDEN

Artikel 6 - Aansluitingsvoorwaarden

6.1 Alle Arbeiders reeds verbonden krachtens een arbeidsovereenkomst met één (of meerdere) Werkgever(s) op de datum van de inwerkingtreding van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel (1 januari 2007), en die aangesloten zijn bij de Pensioentoezegging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel, worden verplicht aangesloten bij deze Solidariteitstoezegging, vanaf 1 januari 2007 overeenkomstig de sectorale CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

6.2 Alle Arbeiders die vanaf 1 januari 2007 verbonden worden krachtens een arbeidsovereenkomst met één (of meerdere) Werkgever(s), en die verplicht aangesloten worden bij de Pensioentoezegging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel, worden verplicht aangesloten bij deze Solidariteitstoezegging vanaf de dag van de aanvang van hun arbeidsovereenkomst.

6.3 L'affiliation cesse pour tous les Affiliés qui sont Mis à la Retraite même s'ils sont par la suite à nouveau liés par un contrat de travail.

6.4 L'article 6.3 n'est pas d'application pour les Ouvriers affiliés à l'Engagement de Pension qui sont mis à la retraite avant le 1^{er} janvier 2016 et qui étaient liés par un contrat de travail après leur départ en pension et avant le 1^{er} janvier 2016. Dans ce cas, les Ouvriers continuent leur Affiliation jusqu'à la fin dudit contrat de travail.

CHAPITRE 3 - PRESTATIONS DE SOLIDARITE

Article 7 - Financement de la constitution du Capital-Pension Complémentaire durant une Période Assimilée

7.1 Pour une Période Assimilée, une Prestation de Solidarité est octroyée, égale à une Dotation qui est définie comme suit :

Le Salaire de Référence d'une Période Assimilée multiplié par un pourcentage, fonction de l'Ancienneté Sectorielle telle que représentée dans le tableau ci-après.

Ancienneté Sectorielle	Pourcentage du Salaire de Référence
0 à 4	1,10 %
5 à 9	1,10 %
10 à 14	1,10 %
15 à 19	1,35 %
20 à 24	1,65 %
25 à 29	2,20 %
30 ou plus	2,65 %

7.2 La Dotation, telle que définie ci-dessus, est due par le Fonds de Solidarité au volet pension du Fonds de Pension le premier jour du trimestre au cours duquel se situe la Période de Service Effective et/ou la Période Assimilée.

Article 8 - Rente de Survie en cas de décès d'un Affilié Actif avant le Départ en pension

§1 – Dispositions générales

8.1 Si l'Affilié Actif décède avant le Départ à la pension, une Rente de Survie est due à son Partenaire à partir du mois qui suit le mois du décès de l'Affilié Actif.

La Rente de Survie est due jusqu'au dernier jour du trimestre au cours duquel le Partenaire survivant percevant la Rente de Survie décède.

6.3 De aansluiting houdt op voor alle Aangeslotenen die met pensioen gaan, ook al zijn ze vervolgens opnieuw verbonden met een arbeidsovereenkomst.

6.4 Artikel 6.3 is niet van toepassing voor Arbeiders die aangesloten zijn bij de Pensioentoezegging, die vóór 1 januari 2016 met pensioen gaan en die na hun Pensionering verbonden waren met een arbeidsovereenkomst vóór 1 januari 2016. Deze Arbeiders behouden hun Aansluiting tot het einde van de voormelde arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK 3 - SOLIDARITEITSPRESTATIES

Artikel 7 - Financiering van de opbouw van het Aanvullend Pensioenkapitaal tijdens een Gelijkgestelde Periode

7.1 Voor een Gelijkgestelde Periode wordt een Solidariteitsprestatie toegekend, gelijk aan een Dotatie die als volgt wordt bepaald :

Het Referteloon van een Gelijkgestelde Periode maal een percentage, functie van de Sectorale Anciënniteit, zoals weergegeven in onderstaande tabel.

Sectorale Anciënniteit	Percentage van het Referteloon
0 tot 4	1,10 %
5 tot 9	1,10 %
10 tot 14	1,10 %
15 tot 19	1,35 %
20 tot 24	1,65 %
25 tot 29	2,20 %
30 of meer	2,65 %

7.2 De Dotatie, zoals hiervoor bepaald, is door het Solidariteitsfonds aan het pensioenluik van het Pensioenfonds verschuldigd op de eerste dag van het kwartaal waarin de Effectieve Dienstperiode en/of Gelijkgestelde Periode gesitueerd is.

Artikel 8 - Overlevingsrente in geval van overlijden van een Actieve Aangeslotene vóór de Pensionering

§1 – Algemene bepalingen

8.1 Indien de Actieve Aangeslotene overlijdt vóór de Pensionering is een Overlevingsrente verschuldigd aan zijn Partner vanaf de maand volgend op de maand van het overlijden van de Actieve Aangeslotene.

De Overlevingsrente is verschuldigd tot de laatste dag van het trimester waarin de overlevende Partner die de Overlevingsrente ontvangt overlijdt.

8.2 Le montant de la Rente de Survie trimestrielle est calculé sur base du montant qui se trouve au moment du décès de l’Affilié Actif décédé sur son Compte Individuel dans le volet pension du Fonds de Pension conformément au Règlement de Pension. Ce montant sur le Compte Individuel est égal au capital constitutif sur base duquel la Rente de Survie est calculée. On utilise à cet effet les bases techniques mentionnées dans l’annexe au présent Règlement de Solidarité.

8.3 Lorsque le montant annuel de la Rente de Survie est inférieur à 300 EUR, la Rente de Survie est payée sous la forme d’un capital. Ce montant sera automatiquement adapté si la législation en la matière revoit ce montant. Ce capital est payé à la première Date de Paiement de la Rente de Survie.

8.4 Après le paiement de la dernière rente, ou lorsque c’est le principe du capital qui est d’application, après le paiement de ce dernier, le Fonds de Pension, l’Organisateur et l’(les) Employeur(s) ont intégralement rempli toutes leurs obligations relatives au Régime de Pension Sectoriel Social en ce qui concerne la totalité des prestations et avantages vis-à-vis des Affiliés Actifs et de leur Partenaire et ceux-ci ne peuvent plus à l’avenir faire valoir aucun droit, de quelque manière que ce soit ou sous quelque forme que ce soit à une quelconque prestation ou avantage du Règlement de Solidarité ni du Règlement de Pension.

§2 – Modalités de paiement

8.5 La Rente de Survie ne sera payée qu’après que le formulaire de demande et tous les documents justificatifs exigés par le Fonds de Pension ont été communiqués au Fonds de Pension, dûment complétés et signés.

8.6 La Rente de Survie est payée sous la forme d’une rente trimestrielle, pour la première fois le dernier jour du quatrième mois qui suit le trimestre au cours duquel l’Affilié Actif est décédé.

8.7 La Rente de Survie est ensuite à chaque fois payée le dernier jour du premier mois d’un trimestre.

8.8 La dernière Rente de Survie est payée au cours du trimestre qui suit le trimestre au cours duquel le Partenaire vient à décéder.

CHAPITRE 4 - SORTIE

8.2 Het bedrag van de trimestriële Overlevingsrente wordt berekend op basis van het bedrag dat op het ogenblik van het overlijden van de overleden Actieve Aangeslotene op zijn Individuele Rekening staat in het pensioenluik van het Pensioenfonds overeenkomstig het Pensioenreglement. Dit bedrag op de Individuele Rekening is gelijk aan het vestigingskapitaal op basis waarvan de Overlevingsrente berekend wordt, waarbij gebruik gemaakt wordt van de technische basissen vermeld in de bijlage bij dit Solidariteitsreglement.

8.3 Wanneer het jaarlijks bedrag van de Overlevingsrente kleiner is dan 300 EUR, wordt de Overlevingsrente onder de vorm van een kapitaal betaald. Dit bedrag zal automatisch aangepast worden indien de wetgeving terzake dit bedrag herziet. Dit kapitaal wordt betaald op de eerste Datum van Betaling van de Overlevingsrente.

8.4 Na betaling van de laatste rente of, waar van toepassing, na betaling van het kapitaal, hebben het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgever(s) al hun verplichtingen betreffende het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel met betrekking tot alle uitkeringen en voordelen ten aanzien van de Actieve Aangeslotenen en hun Partner volledig vervuld en deze kunnen in de toekomst, op geen enkele wijze en onder geen enkele vorm nog enige aanspraken laten gelden op welkdanige uitkeringen of voordelen van het Solidariteitsreglement, noch van het Pensioenreglement.

§2 - Betalingsmodaliteiten

8.5 De Overlevingsrente zal pas betaald worden nadat het aanvraagformulier en alle stavingsstukken en documenten vereist door het Pensioenfonds bezorgd werden, behoorlijk en volledig ingevuld en ondertekend, aan het Pensioenfonds.

8.6 De Overlevingsrente wordt betaald onder de vorm van een trimestriële rente en wordt voor het eerst betaald op de laatste dag van de vierde maand volgend op het trimester waarin de Actieve Aangeslotene overleden is.

8.7 De Overlevingsrente wordt vervolgens telkens betaald op de laatste dag van de eerste maand van een trimester.

8.8 De laatste Overlevingsrente wordt betaald in het trimester volgend op het trimester waarin de Partner komt te overlijden.

HOOFDSTUK 4 - UITTREDING

Article 9 - Droits lors de la Sortie

Tous les droits et avantages prévus dans le présent Règlement de Solidarité disparaissent immédiatement lors de la Sortie.

Artikel 9 - Rechten bij Uittreding

Alle rechten en voordelen voorzien in dit Solidariteitsreglement vervallen onmiddellijk bij Uittreding.

CHAPITRE 5 - INFORMATION AUX AFFILIES ACTIFS

Article 10 - Copie du Règlement de Solidarité

Le texte de ce Règlement de Solidarité est communiqué par le Fonds de Pension sur simple demande de l’Affilié Actif.

HOOFDSTUK 5 - INFORMATIE AAN DE ACTIEVE AANGESLOTENEN

Artikel 10 - Kopie van het Solidariteitsreglement

De tekst van dit Solidariteitsreglement wordt op eenvoudig verzoek van de Actieve Aangeslotene verstrekt door het Pensioenfonds.

Article 11 - Rapport sur la gestion de l’Engagement de Solidarité et autres informations et communications

11.1 Chaque année, le Fonds de Pension établit un rapport sur la gestion de l’Engagement de Solidarité. Ce rapport est mis à la disposition de l’Organisateur, qui le communique aux Affiliés Actifs sur simple demande.

11.2 Tous les autres renseignements et/ou documents auxquels les Affiliés Actifs ou leur Partenaire survivant ou leurs représentants ont droit conformément aux dispositions légales en la matière sont mis à leur disposition ou leur sont communiqués par le Fonds de Pension selon les conditions prescrites par la loi.

Artikel 11 - Verslag over het beheer van de Solidariteitstoezegging en andere informatie en mededelingen

11.1 Het Pensioenfonds stelt elk jaar een verslag op over het beheer van de Solidariteitstoezegging. Dit verslag wordt ter beschikking gesteld van de Inrichter, die het op eenvoudig verzoek meedeelt aan de Actieve Aangeslotenen.

11.2 Alle overige informatie en/of documenten waarop de Actieve Aangeslotenen of hun overlevende Partner of hun vertegenwoordigers gerechtigd zijn overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake, wordt hen door het Pensioenfonds volgens de wettelijk voorgeschreven voorwaarden ter beschikking gesteld of bezorgd.

CHAPITRE 6 - PROTECTION DE LA VIE PRIVEE

Article 12 - Protection de la vie privée

Le Fonds de pension, l’Organisateur et les Employeurs traiteront les données personnelles dont ils ont connaissance dans le cadre du Régime de Pension Sectoriel Social en conformité avec la législation en matière de protection de la vie privée (Règlement 2016/679/UE du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l’égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données).

HOOFDSTUK 6 - BESCHERMING VAN DE PERSOONLIJKE LEVENSSFEER

Artikel 12 - Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

Het Pensioenfonds, de Inrichter en de Werkgevers zullen de persoonsgegevens waarvan zij in kennis gesteld worden in het kader van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel verwerken in overeenstemming met de privacywetgeving (Verordening 2016/679/EU van het Europees Parlement en van de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens).

CHAPITRE 7 - MODIFICATION, DUREE, DEBUT ET ABROGATION

Article 13 - Modification du Règlement de Solidarité

HOOFDSTUK 7 - WIJZIGING, DUUR, AANVANG EN OPHEFFING

Artikel 13 - Wijziging van het Solidariteitsreglement

Le Règlement de Solidarité exécute l'article 7 de la CCT « Régime de Pension Sectoriel Social ».

Het Solidariteitsreglement geeft uitvoering aan artikel 7 van de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Le Règlement de Solidarité peut uniquement être modifié par une modification apportée à la CCT « Régime de pension Sectoriel Social ».

Het Solidariteitsreglement kan slechts gewijzigd worden door een wijziging aan de CAO "Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel".

Article 14 - Durée et début du Règlement de Solidarité

Artikel 14 - Duur en aanvang van het Solidariteitsreglement

Le Règlement de Solidarité prend cours le 1er janvier 2007 et vaut pour une durée indéterminée. L'existence et l'application du présent Règlement de Solidarité sont couplées à la CCT qui instaure et organise le Régime de Pension Sectoriel Social.

Het Solidariteitsreglement vangt aan op 1 januari 2007 en geldt voor onbepaalde duur. Het bestaan en de toepassing van dit Solidariteitsreglement zijn gekoppeld aan de CAO waarbij het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel ingevoerd en georganiseerd wordt.

Article 15 - Procédure d'abrogation du Régime de Pension Sectoriel Social

Artikel 15 - Procedure tot opheffing van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel

La décision par la Commission Paritaire de la Construction d'abroger le Régime de Pension Sectoriel Social n'est valable que si elle est prise à 80% des voix des membres effectifs ou remplaçants, représentatifs des Employeurs au sein de la Commission Paritaire de la Construction et à 80% des voix des membres effectifs ou remplaçants, représentatifs des Travailleurs au sein de la Commission Paritaire de la Construction.

De beslissing door het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf tot opheffing van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel is enkel geldig wanneer zij 80 % van de stemmen van de, in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf, gewone of plaatsvervangende leden die de Werkgevers vertegenwoordigen en 80 % van de stemmen van de, in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf benoemde, gewone of plaatsvervangende leden die de Arbeiders vertegenwoordigen, heeft behaald.

CHAPITRE 8 - DISSOLUTION, LIQUIDATION ET DISPARITION DE L'ORGANISATEUR

HOOFDSTUK 8 - ONTBINDING, VEREFFENING OF VERDWIJNING VAN DE INRICHTER

Article 16 - Dissolution, liquidation et disparition de l'Organisateur

Artikel 16 - Ontbinding, vereffening of verdwijning van de Inrichter

En cas de dissolution, de liquidation ou de disparition de l'Organisateur, à défaut d'une reprise de l'Engagement de Solidarité par un tiers, il est mis un terme au Régime de Pension Sectoriel Social.

In geval van ontbinding, vereffening of verdwijning van de Inrichter, wordt, bij ontstentenis van een overname door een derde van de Solidariteitstoezegging, het Sociaal sectoraal pensioenstelsel stopgezet.

Le Capital Constitutif, le cas échéant, proportionnellement diminué ou majoré en fonction des avoirs disponibles au sein du Fonds de Solidarité, conformément à l'article 20 ci-après, est versé aux Partenaires survivants qui bénéficient à ce moment-là d'une Rente de Survie.

Aan de overlevende Partners die op dat ogenblik een Overlevingsrente ontvangen, wordt hun vestigingskapitaal, desgevallend in functie van de in het Solidariteitsfonds beschikbare bezittingen overeenkomstig artikel 20 hierna, proportioneel gereduceerd of verhoogd, uitgekeerd.

CHAPITRE 9 - FINANCEMENT, SOUS-FINANCEMENT, CESSATION DU REGLEMENT DE SOLIDARITE, LIQUIDATION DU FONDS DE SOLIDARITE, DISSOLUTION ET LIQUIDATION DU FONDS DE PENSION

HOOFDSTUK 9 - FINANCIERING, ONDERFINANCIERING, STOPZETTING VAN HET SOLIDARITEITSREGLEMENT, VEREFFENING VAN HET SOLIDARITEITSFONDS, ONTBINDING EN VEREFFENING VAN HET PENSIOENFONDS

Article 17 - Financement des Prestations de

Artikel 17 - Financiering van de

Solidarité

Les Prestations de Solidarité seront financées par l'Organisateur.

L'Organisateur paie au Fonds de Solidarité la cotisation qui est calculée par l'Actuaire et qui est requise pour couvrir les prestations et avantages prévus dans le présent Règlement de Solidarité ainsi que les frais. Ce calcul est établi conformément à la législation et à la réglementation d'application en la matière.

Article 18 - Sous-financement

18.1 Si l'Organisateur omet de verser les cotisations pour le financement de l'Engagement de Solidarité dont le paiement est dû, le Fonds de Pension informe chaque Affilié et chaque Partenaire survivant recevant à ce moment-là une rente de Survie en cours, du non-paiement de celle-ci au plus tard trois mois après le jour de l'échéance de la cotisation. Cette communication se fait par écrit par courrier ordinaire.

18.2 Lorsque l'équilibre financier du Fonds de Solidarité est perturbé, le Fonds de Pension, sur avis de l'Actuaire, déterminera immédiatement la cotisation complémentaire nécessaire à charge de l'Organisateur afin de rétablir l'équilibre financier.

18.3 Si l'Organisateur devait manquer de verser la cotisation complémentaire en vue du rétablissement de l'équilibre financier des Prestations de Solidarité, le Fonds de Pension soumet, sur avis de l'Actuaire un plan de redressement à la FSMA. Ce plan de redressement déterminera les mesures visant à remédier à la situation de sous-financement du Fonds de Solidarité.

18.4 Si le plan de redressement échoue dans les délais qui lui sont impartis par le plan de redressement, le Fonds de Pension avertit l'Organisateur, les Employeurs, les Affiliés Actifs et les Partenaires survivants recevant à ce moment-là une rente de survie, de l'échec de ce plan.

18.5 Si le plan de redressement échoue complètement ou partiellement, les mesures suivantes seront appliquées en concertation entre l'Organisateur et le Fonds de Pension, après être parvenu au préalable à une convention au sein de la Commission paritaire de la Construction :

- les Prestations de Solidarité prévues dans les articles 7 et 8 seront arrêtées à partir du premier mois qui suit la date à laquelle l'échec du plan de

Solidariteitsprestaties

De Solidariteitsprestaties worden gefinancierd door de Inrichter.

De Inrichter betaalt aan het Solidariteitsfonds de bijdrage die berekend wordt door de Actuaris en die vereist is tot dekking van de prestaties en voordelen voorzien in dit Solidariteitsreglement en tot dekking van de kosten. Deze berekening wordt opgesteld overeenkomstig de toepasselijke wetgeving en reglementering terzake.

Artikel 18 - Onderfinanciering

18.1 Indien de Inrichter nalaat de bijdragen voor de financiering van de Solidariteitstoezegging te storten, waarvan de betaling verschuldigd is, brengt het Pensioenfonds elke Aangeslotene en elke overlevende Partner die op dat ogenblik een lopende Overlevingsrente ontvangt, uiterlijk drie maanden na de vervaldag van de bijdrage op de hoogte van de niet-betaling ervan. Deze mededeling gebeurt schriftelijk, per gewone post.

18.2 In geval het financieel evenwicht van het Solidariteitsfonds verstoord is, zal het Pensioenfonds, op advies van de Actuaris, onmiddellijk de nodige aanvullende bijdrage bepalen ten laste van de Inrichter teneinde het financieel evenwicht te herstellen.

18.3 Indien de Inrichter zou nalaten de aanvullende bijdrage ter herstelling van het financieel evenwicht van de Solidariteitsprestaties te storten, legt het Pensioenfonds op advies van de Actuaris een herstelplan voor aan de FSMA. Dit herstelplan zal de maatregelen bepalen om aan de toestand van onderfinanciering in het Solidariteitsfonds te verhelpen.

18.4 Indien het herstelplan mislukt binnen de door het herstelplan vooropgestelde termijn, verwittigt het Pensioenfonds de Inrichter, de Werkgevers, de Actieve Aangeslotenen en de overlevende Partners die op dat ogenblik een Overlevingsrente ontvangen, over het mislukken van het herstelplan.

18.5 In geval het herstelplan geheel of gedeeltelijk mislukt, zullen de volgende maatregelen toegepast worden in overleg tussen de Inrichter en het Pensioenfonds, na voorafgaandelijke overeenkomst hierover bereikt te hebben binnen het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf :

- de Solidariteitsprestaties voorzien in de artikelen 7 en 8 zullen vanaf de eerste maand volgend op de datum waarop het mislukken van het herstelplan

redressement est constaté

- au moment de la constatation de l'échec du plan de redressement, les Rentes de Survie en cours seront ramenées au niveau correspondant aux provisions présentes et ce, proportionnellement du « déficit » sur les Capitaux Constitutifs.

Article 19 - Cessation de l'Engagement de Solidarité

19.1 En cas de cessation de l'Engagement de Solidarité, le Fonds de Solidarité sera dissout et liquidé.

19.2 Les Affiliés Actifs et les Partenaires survivants recevant à ce moment-là une Rente de Survie seront informés par écrit.

Leurs droits seront calculés à la date de la liquidation conformément aux dispositions de l'article 20.

Article 20 - Dissolution et liquidation du Fonds de Solidarité

20.1 En cas de dissolution et liquidation du Fonds de Solidarité, les actifs du Fonds de Solidarité :

- seront d'abord utilisés pour le versement de la Dotation relative aux Prestations de Solidarité définies dans l'article 7 de ce Règlement de Solidarité et liées à la période précédant la date de la cessation de l'Engagement de Solidarité.
- les autres actifs seront utilisés pour les Rentes de Survie en cours et celles-ci seront :
 - soit transférées vers une autre institution de retraite professionnelle ou vers une compagnie d'assurance agréée ou vers une autre personne morale chargée de l'exécution (complète ou partielle) de l'Engagement de Solidarité.
 - soit liquidées au profit des Partenaires survivants recevant à ce moment-là une Rente de Survie et ce, proportionnellement au « déficit » appliqué sur les capitaux constitutifs sous-jacents, soit en cas de dépassement de celui-ci, majorées proportionnellement par les avoirs disponibles au Fonds de Solidarité.

20.2 Si toutefois le Fonds de Solidarité est dissout dans le but de poursuivre les Prestations de Solidarité auprès d'une autre institution autorisée de retraite professionnelle, compagnie d'assurance agréée ou une autre personne morale chargée de l'exécution (complète ou partielle) de l'Engagement de Solidarité,

vastgesteld wordt stopgezet worden

- op het ogenblik van de vaststelling van het mislukken van het herstelplan zullen de lopende Overlevingsrentes herleid worden tot het niveau overeenstemmend met de aanwezige voorzieningen en zulks proportioneel van het "tekort" op de vestigingskapitalen.

Artikel 19 - Stopzetting van de Solidariteitstoezegging

19.1 In geval van stopzetting van de Solidariteitstoezegging zal het Solidariteitsfonds worden ontbonden en vereffend.

19.2 De Actieve Aangeslotenen en de overlevende Partners die op dat ogenblik een Overlevingsrente ontvangen, zullen schriftelijk op de hoogte worden gebracht.

Hun rechten zullen berekend worden op de datum van de vereffening conform de bepalingen in artikel 20.

Artikel 20 - Ontbinding en vereffening van het Solidariteitsfonds

20.1 In geval van ontbinding en vereffening van het Solidariteitsfonds zullen de activa van het Solidariteitsfonds :

- in eerste instantie aangewend worden voor de storting van de Dotatie betreffende de Solidariteitsprestaties bepaald in het artikel 7 van dit Solidariteitsreglement en gerelateerd aan de periode voorafgaandelijk aan en tot de datum van de stopzetting van de Solidariteitstoezegging.
- de overige activa zullen aangewend worden voor de lopende Overlevingsrentes en deze zullen :
 - hetzij overgedragen worden naar een andere instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, of naar een erkende verzekeringsmaatschappij of naar een andere rechtspersoon die belast wordt met de (gehele of gedeeltelijke) uitvoering van de Solidariteitstoezegging.
 - hetzij vereffend worden ten gunste van de overlevende Partners die op dat ogenblik een Overlevingsrente ontvangen, en zulks proportioneel van het "tekort" toegepast op onderliggende vestigingskapitalen of in geval van overschrijding ervan door de in het Solidariteitsfonds beschikbare bezittingen, proportioneel verhoogd.

20.2 Indien het Solidariteitsfonds evenwel ontbonden wordt met als doel de Solidariteitsprestaties verder te zetten bij een andere toegelaten instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, erkende verzekeringsmaatschappij of een andere rechtspersoon die belast wordt met de (gehele of

les actifs et provisions disponibles à ce moment, seront après déduction des frais, transférés vers cette institution de retraite professionnelle, cette compagnie d'assurance ou cette autre personne morale qui poursuit les Prestations de Solidarité.

gedeeltelijke) uitvoering van de Solidariteitstoezegging, zullen de op dat ogenblik beschikbare activa en voorzieningen, na aftrek van de kosten, worden overgedragen naar deze overnemende instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, verzekeringsmaatschappij of andere rechtspersoon.

Article 21 - Dissolution et liquidation du Fonds de Pension

21.1 En cas de dissolution ou de liquidation (volontaire ou judiciaire) du Fonds de Pension ou en cas de retrait de l'agrément du Fonds de Pension par la FSMA en tant qu'institution de retraite professionnelle, les dispositions des statuts du Fonds de Pension qui régissent la dissolution et la liquidation doivent être respectées.

21.2 Le(s) liquidateur(s) désigné(s) respectera (respecteront) toutes les dispositions légales et remplira (rempliront) leur mission conformément aux statuts du Fonds de Pension et/ou à la décision de dissolution ou de liquidation de l'Assemblée Générale du Fonds de Pension, ou selon le cas, conformément à la décision judiciaire.

21.3 A la date de la liquidation ou de la dissolution du Fonds de Pension, le Fonds de Solidarité sera liquidé conformément aux dispositions de l'article 20 de ce Règlement de Solidarité.

CHAPITRE 10 - DISPOSITIONS GENERALES

Article 22 - Frais

Les frais de l'Engagement de Solidarité sont limités conformément aux dispositions légales en la matière. Les frais sont à charge de l'Organisateur.

Article 23 - Gestion

La gestion et l'exécution du Règlement de Solidarité sont confiées au Fonds de Pension qui gère l'Engagement de Solidarité du Régime de Pension Sectoriel Social, distinctement de ses autres activités, conformément aux dispositions légales en la matière. Dans ce cadre, il existe un Fonds de Solidarité au sein du Fonds de Pension pour lequel une comptabilité distincte est tenue par le Fonds de Pension.

* * * * *

Artikel 21 - Ontbinding en vereffening van het Pensioenfonds

21.1 In geval van (vrijwillige of gerechtelijke) ontbinding of vereffening van het Pensioenfonds of in geval van intrekking van de toelating van het Pensioenfonds door de FSMA als instelling voor bedrijfspensioenvoorziening, dienen de bepalingen van de statuten van het Pensioenfonds die de ontbinding en vereffening regelen in acht genomen te worden.

21.2 De aangeduide vereffenaar(s) zal(zullen) alle wettelijke bepalingen in acht nemen en zijn(hun) opdracht vervullen overeenkomstig de statuten van het Pensioenfonds en/of krachtens de beslissing tot ontbinding of vereffening van de Algemene Vergadering van het Pensioenfonds, of naargelang van het geval, krachtens de gerechtelijke beslissing.

21.3 Op de datum van de vereffening of ontbinding van het Pensioenfonds, zal het Solidariteitsfonds vereffend worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 20 van dit Solidariteitsreglement.

HOOFDSTUK 10 - ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 22 - Kosten

De kosten van de Solidariteitstoezegging worden beperkt overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake. De kosten vallen ten laste van de Inrichter.

Artikel 23 - Beheer

Het beheer en de uitvoering van het Solidariteitsreglement worden toevertrouwd aan het Pensioenfonds dat de Solidariteitstoezegging van het Sociaal Sectoraal Pensioenstelsel beheert, afgezonderd van zijn andere activiteiten, conform de toepasselijke wettelijke bepalingen. In dit kader bestaat een Solidariteitsfonds binnen het Pensioenfonds waarvoor een aparte boekhouding door het Pensioenfonds wordt gevoerd.

* * * * *